

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B****ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 92/65/KEE**

tat-13 ta' Lulju 1992

li tistabbilixxi l-htigijiet dwar saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħħa ta' l-annimali meħtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A (1) ta' Direttiva 90/425/KEE

(ĠU L 268 , 14.9.1992, p. 54)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pàġna	Data
► M1	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/176/KE tas-6 ta' April 1995	L 117	23	24.5.1995
► M2	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/298/KE tat-30 ta' Marzu 2001	L 102	63	12.4.2001
► M3	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2002 tal-15 ta' Lulju 2002	L 187	3	16.7.2002
► M4	Emendata minn Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1802/2002 ta' l-10 ta' Ottubru 2002	L 274	21	11.10.2002
► M5	Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003	L 146	1	13.6.2003
► M6	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1398/2003 tal-5 ta' Awissu 2003	L 198	3	6.8.2003
► M7	Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004	L 139	320	30.4.2004

Emendata minn:

► A1	Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994
► A2	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 92/65/KEE

tat-13 ta' Lulju 1992

li tistabbilixxi l-htigijiet dwar saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħħa ta' l-annimali meħtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A (1) ta' Direttiva 90/425/KEE

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi annimali ħajjin u prodotti ta' origini mill-annimali huma inklużi fil-lista ta' prodotti fl-Anness II tat-Trattat; billi t-tqegħid fuq is-suq ta' annimali u prodotti bħal dawn jikkostitwixxu sorsi ta' introjtu ta' parti mill-popolazzjoni ta' l-irziezet;

Billi sabiex ikun assigurat l-iżvilupp razzjonali f'dan is-settur u zieda fil-produttività, regoli dwar is-saħħa ta' l-annimali għall-annimali u l-prodotti għandhom ikunu stabbiliti fil-livell tal-Komunità;

Billi l-Komunità għandha tadotta l-miżuri u intenzjonati biex ikun stabbilit is-suq intern progressivament matul perjodu li jeskadi fil-31 ta' Diċembru 1992;

Billi minhabba l-għanijiet msemmija hawn fuq il-Kunsill kien stabbilixxa r-regoli dwar is-saħħa ta' l-annimali li huma applikabbli għall-merħliet ta' baqar, majjali, nagħaġ u mogħoż, taż-żwiemel, tjur u bajd tat-tfaqqis, hut u prodotti tal-hut, molluski bivalvi, semen tal-barrin u ħnieżer tar-refgħa, embrijuni tal-majjali, laham frisk, laham tat-tjur, prodotti tal-laħam, laham tal-kaċċa u laham tal-fniek;

Billi r-regoli dwar is-saħħa ta' l-annimali għandhom ikunu adottati għat-tqegħid fis-suq ta' annimali u prodotti ta' origini mill-annimali li għandhom m'humix koperti bir-regoli msemmija hawn fuq;

Billi disposizzjonijiet għandhom isiru għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva mingħajr preġudizju għal Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3626/82 tat-3 ta' Diċembru 1982 dwar l-implimentazzjoni fil-Komunità tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali ta' Speċi Ipperikolati ta' Fawna u Flora slavaġġ ⁽⁴⁾;

Billi, f'dak li jirrigwardja l-aspetti tekniċi, għandha ssir referenza għad-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar problemi tas-saħħa ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju f'annimali bovini u ħnieżer ⁽⁵⁾ u Direttiva 85/511/KEE tat-18 ta' Novembru 1988 li tintroduċi miżuri tal-Komunità għall-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ⁽⁶⁾;

Billi, f'dak li jirrigwardja l-organizzazzjoni ta' verifiki u s-segwiment tagħha, kif ukoll għal miżuri ta' salvagwardji li għandhom ikunu implementati, għandha ssir referenza għar-regoli ġenerali meħtieġa fid-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 li tikkonċerna l-veri-

⁽¹⁾ ĠU C 327, 30. 12. 1990, p. 57; u ĠU C 84, 2. 4. 1990, p. 102.

⁽²⁾ ĠU C 38, 19. 12. 1990, p. 134; u ĠU C 149, 2. 18. 1990, p. 263.

⁽³⁾ ĠU C 62, 12. 3. 1990, p. 47; u ĠU C 182, 23. 7. 1990, p. 25.

⁽⁴⁾ ĠU L 384, 31. 12. 1982, p. 1. Kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KEE) Nru 197/90 (ĠU L 29, 31. 1. 1990, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠU L 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64. Kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 91/499/KEE (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 107).

⁽⁶⁾ ĠU L 315, 26.11.1985, p. 11. Emendat bid-Direttiva 90/423/KEE (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 13.).

▼B

fiki veterenarji u zoologiċi applikabbli fil-kummerċ intra-Komunitarju għal ċerti annimali haġġin u prodotti bil-ghan tat-twettieq tas-suq intern ⁽¹⁾;

Billi, hliet fejn hemm ipprovdut mod ieħor, kummerċ f'annimali u prodotti ta' oriġini mill-annimali għandu jkun illiberalizzat, mingħajr preġudizzju għal rikors lejn mizuri possibbli ta' salvagwardja;

Billi, minhabba r-riskju sinifikanti tat-tixrid ta' mard li l-annimali huma esposti għalih, għal ċerti annimali u prodotti ta' oriġini mill-annimali htiġijiet partikolari għandhom ikunu speċifikati biex ikunu imposti meta dawn ikunu mqiegħda fis-suq għal skopijiet ta' kummerċ, partikolarment meta intenzjonati lejn reġjuni bi status għoli tas-saħħa;

Billi s-sitwazzjoni speċifika li tappartjeni għar-Renju Unit tal-Gran Britanja u l-Irlanda ta' Fuq u fl-Irlanda minhabba l-pożizzjoni insulari ta' dawn il-pajjiżi, u l-fatt li dawn ilhom hielsa mill-marda tar-rabja għal perjodu ta' żmien konsiderevoli, jitlob disposizzjonijiet partikolari biex jassiguraw li t-tqegħid fis-suq fir-Renju Unit u l-Irlanda ta' klieb u qtales li ma jkunux originaw f'dawk il-pajjiżi ma jkunux jinvolvu riskju ta' introduzzjoni tal-marda tar-rabja f'dawk l-Istati, mingħajr b'dana kollu ma taffettwa l-abolizzjoni ta' verifiki veterenarji fil-fruntieri bejn Stati Membri;

Billi ċertifikat tas-saħħa huwa l-aktar mezz xieraq biex jiggarantixxi u jissorvelja l-konformità ma dawn il-htiġijiet;

Billi, biex tinzamm is-sitwazzjoni tas-saħħa fil-Komunità, meta l-annimali u prodotti ta' oriġini mill-annimali li hemm referenza għalihom f'din id-Direttiva jkun qiegħda fis-suq, dawn għandhom ikunu suġġetti għal htiġijiet minimi meħtieġa għal kummerċ u konformità magħha li jkun ssorveljati bi qbil mal-prinċipji u r-regoli meħtieġa fid-Direttiva tal-Kunsill 90/675/KEE ta' l-10 ta' Diċembru 1990 li tipprovi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' verifiki veterenarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽²⁾;

Billi għandha ssir disposizzjoni għal proċedura li tistabbilixxi kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fil-Kumitat Permanenti Veterenarju;

Billi l-limitu ta' żmien għat-trasposizzjoni f'ligi nazzjonali, iffissat għall-1 ta' Jannar 1994 fl-Artikolu 20 m'għandux jaffettwa l-abolizzjoni ta' verifiki veterenarji fuq il-fruntieri fl-1 ta' Jannar 1993,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

IL-KAPITOLU I

Disposizzjonijiet ġenerali

L- Artikolu 1

▼M7

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-htiġiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ lejn u l-importazzjoni ġewwa l-Komunità ta' l-annimali, s-semen, l-ova u l-embrijuni li ma humiex suġġetti għall-htiġiet tas-saħħa ta' l-annimali stabbiliti fl-atti speċifiċi tal-Komunità referuti fl-Anness F.

▼B

Din id-Direttiva għandha tapplika mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet adottati bis-saħħa ta' Regolament (KEE) Nru 3626/82.

Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa r-regoli nazzjonali applikabbli lejn annimali mrobbija għal gost, għalkemm ir-retenzjoni tagħhom ma tistax tfixxkel l-abolizzjoni ta' verifiki veterenarji fil-fruntieri bejn Stati Membri.

⁽¹⁾ ĠU L 224, 18. 8. 1990, p. 29. Kif l-aħħar emendat bid-Direttiva 91/496/KEE (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56).

⁽²⁾ ĠU L 373, 31.12.1990, p. 1. Emendat b'Direttiva 91/496/KEE (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56).

▼B

L- Artikolu 2

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:
 - (a) "kummerċ" ifisser kummerċ kif definit fl-artikolu 2 (3) tad-Direttiva 90/425/KEE;
 - (b) "annimali" tfisser kampjuni ta' speċi ta' annimali appartni minn dawki li hemm referenza dwarhom f'Direttivi 64/432/KEE, 90/426/KEE ⁽¹⁾, 90/539/KEE ⁽²⁾, 91/67/KEE ⁽³⁾, 91/68/KEE ⁽⁴⁾; 91/492/KEE ⁽⁵⁾; u 91/493/KEE ⁽⁶⁾;
 - (c) "korp, istitut jew ċentru approvat" ifisser xi stabbiliment permanenti ġeografikament limitat, approvat bi qbil ma Artikolu 13, fejn wiehekk jew aktar speċi ta' annimali jkun abitwalment miżmum u mrobbi, sew jekk għal finijiet kummerċjali u anki jekk le, u esklussivament għal wiehekk jew aktar minn dawn l-iskopijiet:
 - wiri ta' l-annimali u edukazzjoni tal-pubbliku;
 - konservazzjoni ta' l-ispeċji;
 - riċerka xjentifika bażika jew applikata jew trobbija ta' annimali għall-iskopijiet ta' riċerka bħal din;
 - (d) "mam natifikabbli" jfisser il-mard imniżżel fl-anness A.
2. B'żieda, id-definizzjonijiet, appartni minn dawki ta' ċentri jew korpi approvati, li jinstabu fl-artikolu 2 ta' Direttivi 64/432/KEE, 91/67/KEE u 90/539/KEE għandhom ikunu applikabbli mutatis mutandis

IL-KAPITOLU II

Disposizzjonijiet applikabbli għal kummerċ*L- Artikolu 3*

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-kummerċ li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, ma jkunx ipprojbit jew ristrett minhabba raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali appartni minn dawki li jinholqu mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew minn leġislazzjoni tal-Komunità, u partikolarment xi miżuri ta' salvagwardja li jkunu ttiehdu.

▼A1

Sakemm ikun hemm diposizzjonijiet Komunitarji dwar il-materja, l-Isvezja għandha żżomm ir-regoli nazzjonali tagħha fir-rigward ta' sriep u rettili oħra ikkunsinnati lilha.

▼B

L- Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jassiguraw li, għall-iskopijiet biex ikun applikat l-Artikolu 4(1)(a) ta' Direttiva 90/425/KEE, l-annimali li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 5 sa 10 ta' din id-Direttiva jistgħu mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 13 u

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar kondizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali li tirregola l-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' equidae (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 42). Emendata b'Direttiva 91/496/KEE (ĠU L 268, 24. 9. 1991, p. 56).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 t'Ottubru 1990 dwar kondizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali li tirregola n-negozju intra-Komunità f'fi, u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' tjur u bajd tat-tfaqqis (ĠU L 303, 31.10.1990, p. 6). L-aħħar emendata b'Direttiva 91/496/KEE (ĠU L 268, 24. 9. 1991, p. 56).

⁽³⁾ Direttiva tal-Kunsill 91/67/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 dwar kondizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali li tirregola t-tqegħid fis-suq ta' annimali u prodotti ta' l-akwa kultura (ĠU L 46, 19.2.1991, p. 1).

⁽⁴⁾ Direttiva tal-Kunsill 91/68/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 dwar kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw negozju intra-Komunità f'annimali ovini u kaprini (ĠU L 46, 19.2.1991, p. 1).

⁽⁵⁾ Direttiva tal-Kunsill 91/492/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tesigħi l-kondizzjonijiet dwar is-saħħa għall-produzzjoni u tqegħid fis-suq ta' molluskoli bivavlvi ħajjin (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 1).

⁽⁶⁾ Direttiva tal-Kunsill 91/493/KEE tat-22 ta' Lulju 1991 li tesigħi l-kondizzjonijiet dwar is-saħħa għall-produzzjoni u tqegħid fis-suq ta' prodotti mill-ħut (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 15).

▼B

partikolarment għad-disposizzjonijiet li għandhom ikunu adottati fl-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 24, ikunu s-suġġett ta' kummerċ biss jekk jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa fl-Artikoli 5 sa 10 u jkunu ġejjin minn oqsma jew negozji li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 12(1) u (3) ta' din id-Direttiva li huma rreġistrati mill-awtoritajiet kompetenti u li jkunu intrabtu li:

- jaraw li l-annimali jkunu eżaminati regolarment bi qbil ma' l-Artikolu 3(3) tad-Direttiva 90/425/KEE,
- jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti, apparti minn meta tfaqqgħa xi marda notifikabbli, bit-tfaqqiegħ tal-mard li hemm referenza dwaru fl-Anness B li dwaru l-Istat Membru kkonċernat ikun hejja programm ta' kontroll u monitoraġġ,
- li jkunu konformi mal-miżuri speċifiċi nazzjonali biex jikkontrollaw mard li jkun ta' importanza partikolari għal xi Stat Membru speċifiku u li huwa kopert bi programm imhejji bi qbil ma' Artikolu 14 jew deċiżjoni permezz ta' Artikolu 15(2),
- li jqegħdu fis-suq għall-iskopijiet ta' kummerċ, annimali biss li ma juru l-ebda sinjali ta' mard u li jkunu ġejjin minn oqsma jew żoni li ma humiex suġġetti għal xi projbizzjoni fuq il-bażi ta' saħħa ta' annimali u li f'dak li jirrigwardja annimali li ma jkunux akkumpanjati b'ċertifikat ta' saħħa jew dokument kummerċjali li hemm provvediment dwaru fl-Artikoli 5 sa 11, l-annimali biss li jkunu akkumpanjati b'ċertifikazzjoni minnu stess mill-operatur li jiddikjara li l-annimali f'dak il-każ ma jkunux fil-waqt tal-konsenja juru xi sinjali ovvjati ta' mard u li l-qasam tiegħu ma jkunx suġġett għal xi restrizzjonijiet dwar is-saħħa ta' l-annimali,
- ikunu konformi mal-htigijiet li jassiguraw il-benessere ta' l-annimali miżmuma.

L- Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li kummerċ f'xadini (apes) (simiae u prosimiae) huwa ristrett biss għal annimali ikkonsenjati minn u lejn korp, istitut jew ċentru approvat mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru bi qbil ma' l-Artikolu 13 u li annimali bħal dawk ikunu akkumpanjati b'ċertifikat veterinarju li jikkorrispondi għal mudell fl-Anness E, dikjarazzjoni li fiha għandu jkun mimli mill-korp, istitut jew ċentru ta' oriġini offiċjali veterinarju biex jiggwarantixxi s-saħħa ta' l-annimali.

2. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista', bħala deroga mill-paragrafu 1, tawtorizza l-kisba minn korp, istitut jew ċentru approvat ta' xadini li jappartjeni lill-individwu.

L- Artikolu 6

A. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 14 u 15, Stati Membri għandhom jassiguraw li unġulati ta' speċji apparti minn dawk li hemm referenza għalihom fid-Direttivi 64/432/KEE, 90/426/KEE u 91/68/KEE jistgħu jkunu s-suġġett ta' kummerċ biss jekk dawn jilhqgħu l-htigijiet li ġejjin:

1. ġeneralment dawn:

- (a) għandhom ikunu identifikati bi qbil ma' l-Artikolu 3(1)(ċ) tad-Direttiva 90/425/KEE;
- (b) m'għandhomx ikunu intenzjonati għall-qatla permezz ta' programm għall-eradikazzjoni ta' mard infettuż;

▼B

- (ċ) m'għandhomx ikunu ngħataw tilqim kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u għandhom jissodisfaw il-htigijiet relevanti tad-Direttiva 85/511/KEE u l-Artikolu 4a ta' Direttiva 64/432/KEE;
- (d) iridu jkunu ġejjin minn qasam li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 3(2)(b) u (ċ) tad-Direttiva 64/432/KEE li ma jkunx suġġett għal xi miżuri dwar saħħa ta' l-annimali, partikolarment dawk meħuda permezz ta' Direttivi 85/511/KEE, 80/217/KEE ⁽¹⁾ and 91/68/KEE u li jkunu nżammu hemm-hekk permanenti sa mit-twelid jew għall-aħħar tletin jum qabel il-konsenja;

▼M7

- (e) għandhom ikunu akkompanjati b'ċertifikat li jkun jikkorrespondi mal-kampjun muri fl-Anness E, il-parti 1, li jkollu fuq din id-dikjarazzjoni kif ġejja:

Dikjarazzjoni

Jiena, li hawn taht iffirmat, (veterinarju uffiċjali) niċċertifika li r-ruminant(i) ⁽¹⁾/suida(e) ⁽¹⁾ apparti milli dak ⁽¹⁾/dawk ⁽¹⁾ koperti bid-Direttiva 64/432/KEE:

- i) jappartieni/jappartienu ⁽¹⁾ għall-(ispeċje)
- ii) Fil-waqt ta' l-eżami, ikun ⁽¹⁾/ma jkunx ⁽¹⁾ juri xi sinjali kliniċi ta' xi mard li dwaru dan huwa ⁽¹⁾/huma ⁽¹⁾ suxxettibbli;
- iii) Ikun ġej (ġejjin) minn merħla ⁽¹⁾/qasam ⁽¹⁾ uffiċjalment hieles mit-tuberkolożi ⁽¹⁾/uffiċjalment hieles mill-brucellożi ⁽¹⁾ u ma jkun(x) suġġett għar-restrizzjonijiet tad-deni tal-majjali jew minn qasam ta' fejn dan ⁽¹⁾/dawn ⁽¹⁾ kien ⁽¹⁾/kienu ⁽¹⁾suġġetti b'riżultati negattivi għat-test(ijiet) stabbiliti fl-Artikolu 6(2)(b) tad-Direttiva 92/65/KEE.

⁽¹⁾ Hassar kif applikabbli.

▼B

2. fil-każ ta' ruminanti:

- (a) dawn iridu jkunu ġejjin minn merħla li tkun uffiċjalment ħielsa mit-tuberkolożi u uffiċjalment ħielsa mill-brucellożi bi qbil mad-Direttiva 64/432/KEE jew Direttiva 91/68/KEE u jissodisfaw, f'dak li jirrigwardja r-regoli tas-saħħa ta' l-annimali, il-htigijiet relevanti meħtieġa għal speċji bovini fl-Artikolu 3(2)(ċ), (d), (f), (g) u (h) tad-Direttiva 64/432/KEE jew l-Artikolu 3 tad-Direttiva 91/68/KEE;

▼M7

- (b) meta dawn ma jkunux ġejjin minn merħla li tilhaq il-kondizzjonijiet stabbiliti fi (a), dawn għandhom jiġu minn qasam li fih l-ebda każ ta' brucellożi jew tuberkolożi ma jkunu ġew reġistrati matul l-aħħar 42 jum preċedenti tat-tgħabija ta' l-annimali u li r-ruminanti kienu għat-3^o jum preċedenti tal-konsenja għaddew b'riżultati negattivi minn test għall-brucellożi u t-tuberkolożi;

▼A1

- (ċ) skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 26, id-disposizzjonijiet jistgħu jkunu adottati fir-rigward ta' leukosis;

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 80/217/KEE tat-22 ta' Jannar 1980 li tintroduci miżuri tal-Komunità għal kontrol tal-marda klassika tal-qżieq (ĠU L 47, 21.2.1980, p. 11). L-aħħar emendata b'Direttiva 87/486/KEE (ĠU L 280, 3. 10. 1987, p. 21).

▼B

3. fil-każ ta' suidae:

- (a) dawn ma jridux ikunu ġejjin minn qasam li huwa sugġett għal miżuri ta' probizzjoni marbuta mal-preżenza ta' marda Afrikana tal-ħnieżer bi qbil ma' l-Artikolu 9a tad-Direttiva 64/432/KEE;
- (b) iridu jkunu ġejjin minn qasam li ma jkunx sugġett għal xi restrizzjonijiet meħtieġa fid-Direttiva 80/217/KEE bħala riżultat tal-marda klassika tal-ħnieżer;
- (c) iridu jkunu ġejjin minn qasam ħieles mill-brucellożi bi qbil mad-Direttiva 64/432/KEE u jissodisfaw il-htigijiet rilevanti tas-saħħa ta' l-annimali kif meħtieġa fid-Direttiva 64/432/KEE;
- (d) meta ma jkunux ġejjin minn merħla li tilhaq il-kondizzjonijiet meħtieġa f'(c), dawn għandhom, fit-30 jum ta' qabel il-konsenja tagħha, ikunu għaddew b'riżultati negattivi minn test iddisinjat biex juri l-assenza ta' antikorpi ta' brucellożi;

▼M7

▼M7

4. il-htigiet tat-testijiet riferuti f'dan l-Artikolu u l-kriterja tagħhom jistgħu ikunu stabbiliti bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 26. Dawn id-deċiżjonijiet għandhom iqisu l-każ ta' ruminati mkabbra f'reġjuni arktiċi tal-Komunità.

Sa kemm ikun hemm id-deċiżjonijiet li hemm provvedimenti dwarhom fis-sub-paragrafu preċedenti, ir-regoli nazzjonali għandhom jibqgħu li jkunu applikabbli.

▼B

B. Direttiva 64/432/KEE hija emendata kif ġej:

- 1. fl-Artikolu 2(b) u (c), għal annimal(i) bovini' aqra "annimal(i) ta' l-ispeċji bovini (inkluzi Bubalus bubalus)";
- 2. Is-segwenti Artikolu qed jiddaħħal:

"L- Artikolu 10a

Skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 12, iċ-ċertifikati tas-saħħa, li mudell tagħhom huwa riprodott fl-Anness F, jistgħu jkunu emendati jew issupplimentati, partikolarment sabiex jingħata każ tal-htigijiet ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 92/65/KEE."

L- Artikolu 7

- A. Stati Membri għandhom jassiguraw li għasafar apparti minn dawk li hemm referenza għalihom fid-Direttiva 90/539/KEE jistgħu jkunu s-sugġett ta' kummerċ biss jekk jilhqqu dawn il-htigijiet segwenti:

1. ġeneralment dawn għandhom:

- (a) ikunu ġejjin minn oqsma li fihom l-influenza avjana ma tkunx giet dianjostikata fit-30 jum li jippreċedu l-konsenja;
- (b) ikunu ġejjin minn razzett jew zona li ma tkunx sugġetta għal restrizzjonijiet permezz ta' miżuri li għandhom ikunu applikati biex jikkumbattu l-marda Newcastle.

Sakemm isseħħ l-implimentazzjoni tal-miżuri tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 19 tad-Direttiva 90/539/KEE, htigijiet nazzjonali biex jikkumbattu l-marda Newcastle għandhom jibqgħu jiġu applikati, b'konformità mad-disposizzjonijiet ġenerali tat-Trattat;

- (c) ikunu, bi qbil mat-tielet subinċiż ta' Artikolu 10 (1) ta' Direttiva 91/496/KEE, kienu fi kwarantina, jekk huma kienu ġew impurtati minn pajjiż terz, fir-razzett li fih kienu meħuda wara li jkunu dahlu fit-territorju tal-Komunità;

2. b'zieda, psittacidae għandhom:

▼B

- (a) ma jkunux ġejjin minn razzett, lanqas ma kienu f'kuntatt ma' annimali minn razzett li fih il-psittacois (*Chlamydia psittaci*) tkun ġiet dianostikata.

Il-perjodu ta' probizzjoni sa mill-ahhar każ irregiostat u l-perjodu ta' trattament taht superviżjoni veterinarja rikonoxxuta permezz tal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26 għandu jkun ta' mill-anqas xahrejn;

- (b) għandhom ikunu identifikati bi qbil ma' l-Artikolu 3(1)(ċ) tad-Direttiva 90/425/KEE.

Il-metodi għall-identifikazzjoni ta' psittacidae, u partikolarment psittacidae morda, għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26;

- (ċ) ikun akkumpanjat b'dokument kummerċjali iffirmit minn uffiċjal veterinarju jew mill-veterinarju responsabbli għal razzett jew in-negozju ta' oriġini u li jkun ingħata l-poter għal dan l-iskop mill-awtorità kompetenti.

- B. Fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 2 (2) ta' Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE tas-27 ta' Novembru 1970 li tikkonċerna s-saħħa pubblika u problemi ta' saħħa ta' l-annimali li jaffetwaw il-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' laham tal-fenek jew laham tal-kaċċa li jkun trabba fi rżieżet ⁽¹⁾, il-kliem 'i ratites (*Ratitae*)' għandhom ikunu mdaħħla fit-tielet linja wara l-kliem "Direttiva 90/539/KEE".

F'punt 1 ta' l-Artikolu 2 (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar kondizzjonijiet ta' saħħa ta' annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarja fi, u importazzjonijiet minn, pajjiżi terzi ta' tjur u bajd tat-tfaqqis ^(a), il-kliem 'u ratiti (*Ratitae*)' għandhom ikunu miżjudha wara l-kliem 'u hgejjel.'

L- Artikolu 8

Stati Membri għandhom jassiguraw li naħal (*Apis mellifera*) jistgħu jkunu s-suġġett ta' kummerċ biss jekk ikunu jilhq u l-htigijiet segwenti:

- (a) ikunu ġejjin minn zona li ma tkunx suġġetta għal ordni ta' probizzjoni assoċjata ma' ġrajja tal-foulbrood Amerikana.

Il-perjodu ta' probizzjoni għandu jibqa' għal mill-anqas 30 jum wara l-ahhar każ irregiostat u d-data li fiha x-xehdiet kollha f'raġġ ta' tliet kilometri jkunu ġew eżaminati mill-awtorità kompetenti u x-xehdiet kollha infettati maħruqa jew ittrattati u spezzjonati għas-sodisfazzjon ta' l-imsemmija awtorità kompetenti.

Bi qbil mal-proċedura pprovduta fl-Artikolu 26, u wara li jkun ikkonsultat il-Kumitat Xjentifiku Veterinarju, il-htigijiet applikati lin-naħal (*Apis mellifera*) jew htigijiet ekwivalenti jistgħu jkunu applikati fuq naħal komuni;

- (b) ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-saħħa li jkun korrispondenti mal-mudell fl-Anness E tad-dikjarazzjoni li għandha tkun mimlija mill-awtorità kompetenti biex jiċċertifika li l-htigijiet ipprovduti f'(a) jkunu ġew milhuqa.

L- Artikolu 9

1. Stati Membri għandhom jassiguraw li lagomorfi jistgħu jkunu s-suġġett ta' kummerċ biss jekk ikunu jilhq u l-htigijiet segwenti:

- (a) ma jkunux ġejjin minn jew ma kinux f'kuntatt ma' annimali minn razzett li fih il-marda tar-rabja tkun preżenti jew tkun issuspettata li kienet preżenti matul l-ahhar xahar;
- (b) iridu jkunu ġejjin minn razzett li fih l-ebda annimal ma juri sinjali kliniċi ta' myxomatosis.

2. Stati Membri li jenhtiegu ċertifikat tas-saħħa għal movimenti ta' lagomorfi fit-territorju tagħhom jistgħu jenhtiegu li annimali li jkunu mibgħuta hemmhekk li jkunu akkumpanjati b'ċertifikat tas-saħħa li jkun korrispondenti għal mudell fl-Anness E, issupplimentat b'din id-dikjarazzjoni segwenti:

⁽¹⁾ ĠU L 303, 31. 10. 1990, p. 6.

▼ **B**

“Jiena, li hawn taht iffirmajt...niċċertifika li l-konsenja t'hawn fuq tissodisfa l-htigijiet ta' l-Artikolu 9 tad-Direttiva 92/65/KEE u li l-annimali ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard meta kienu ġew eżaminati.”

Dan iċ-ċertifikat għandu jkun mahruġ mill-veterinarju uffiċjali jew mill-veterinarju responsabbli għal razzett ta' orġini u li jkun ingħata l-poter għal dan l-iskop mill-awtorità kompetenti u għat-tniissil industrijali, mill-veterinarju uffiċjali. Stati Membri li jixtiequ jużaw din l-għażla għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni li għandha tassigura li l-htieġa li hemm ipprovduta fl-ewwel paragrafu tkun ġiet sodisfatta.

3. L-Irlanda u r-Renju Unit jistgħu jinhtieġu s-sottomissjoni ta' ċertifikat tas-saħħa li jiggarantixxi l-htieġa pprovduta fil-paragrafu 1(a) tkun ġiet sodisfatta.

L- Artikolu 10

1. Stati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm projbizzjoni fuq kummerċ ► **M5** — ◀ mink u volpi li jkunu ġejjin minn jew li kienu f'kuntatt ma' annimali minn razzett li fih il-marda tar-rabja tkun preżenti jew li jkun issuspettat li kienu preżenti fis-sitt xhur preċedenti, hekk li l-ebda programm ta' tilqim ma jkun applikat.

▼ **M5**

2. Biex ikunu l-oġġett tal-kummerċ, il-klieb, il-qtates u n-nemsijiet iridu jissodisfaw il-htigiet iddikjarati fl-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2002 dwar il-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali għall-moviment mhux kummerċjali ta' l-animli tal-gost u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE (*).

Iċ-ċertifikat li jakkumpanja l-annimali irid ukoll jikkonferma illi, 24 siegħa qabel id-dispaċċ ta' l-annimali, twettaq eżami kliniku minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li juri illi l-annimali kienu b'saħħithom u kapaċi jissaportu l-garr għad-destinazzjoni tagħhom.

3. 1. Bħala deroga mill-paragrafu 2, meta l-kummerċ ikun lejn l-Irlanda, ir-Renju Unit jew l-Isvezja, il-klieb, il-qtates u n-nemsijiet għandhom ikunu bla ħsara għall-kondizzjonijiet iddikjarati fl-Artikoli 6 u 16 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003.

2. Iċ-ċertifikat li jakkumpanja l-annimali irid ukoll jikkonferma illi, 24 siegħa qabel id-dispaċċ ta' l-annimali, twettaq eżami kliniku minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li juri illi l-annimali kienu b'saħħithom u kapaċi jissaportu l-garr għad-destinazzjoni tagħhom.

▼ **A2**

4. Bla ħsara għall-paragrafi 2 u 3, l-Irlanda, Ċipru, Malta u r-Renju Unit jistgħu jzommu r-regolamenti nazzjonali tagħhom dwar il-kwarantina għall-karnivori ► **M5** bl-eċċezzjoni għall-ispeċji riferiti fil-paragrafi 2 u 3, ◀ kollha, għall-primati, għall-friefet il-lejl u għal bhejjem oħra li huma suxxettibbli għar-rabja li jaqgħu taht din id-Direttiva li ma jistax jintwera li twieldu fil-post tat-trobbija minn fejn joriginaw u miżmuma maqfula mit-twelid; madankollu iż-żamma ta' daww ir-regolamenti ma tistax tkun ta' ħsara għat-tneħħija ta' kontrolli veterinarji fuq il-fruntieri bejn l-Istati Membri.

▼ **B**

5. Deċizzjoni 90/638/KEE hija emendata kif ġej:

1. dan is-subinċiż li ġej huwa miżjud ma' l-Artikolu 1:

“— għal programmi ta' kontroll tal-marda tar-rabja: il-kriterji provduti fl-Anness III.”

2. dan l-Anness li ġej huwa miżjud:

“ANNESS III

(*) ĠU L 146, tat-13.6.2003, p. 1.

▼B**Kriterji għal programmi ta' kontroll tal-marda tar-rabja**

Programmi għal kontroll tal-marda tar-rabja għandhom mill-anqas ikun fihom:

- (a) il-kriterji li hemm referenza dwarha f'punti 1 sa 7 ta' l-Anness 1;
 - (b) informazzjoni ddettaljata rigward ir-regjun jew regjuni li dwarhom immunizzazzjoni orali ta' volpi tkun seħħet bil-limiti naturali tagħha. Dan ir-regjun jew dawn ir-regjuni għandhom ikopru mill-anqas 6 000 km² taż-żona nazzjonali totali ta' Stat Membru u jistgħu jinkludu żoni ta' biswit ta' pajjiż terz;
 - (ċ) informazzjoni ddettaljata rigward it-tilqim li għandhom ikunu użati, is-sistema ta' distribuzzjoni, id-densità u l-frekwenza ta' kif tkun tqiegħdet in-nasba;
 - (d) fejn xieraq, id-dettalji kollha u n-nefqa u l-iskop ta' skemi biex jikkonservaw jew jippreżervaw flora u fauna li jkunu ttiehdu minn organizzazzjonijiet volontarji fit-territorju kopert b'dawn il-proġetti.”
6. Il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jinnomina istitut speċifiku biex jistabbilixxi l-kriterji meħtieġa għas-standardizzazzjoni tat-testijiet seroloġiċi u għandu jiddeċiedi dwar ir-responsabbiltajiet tiegħu.
7. Stati Membri għandhom jassiguraw li l-ispejjeż ta' l-applikazzjoni tat-test seroloġiku jkunu merfugħa mill-importaturi.

▼M5**▼A1***L-Artikolu 10a*

Fir-rigward tal-marda tar-rabbja (rabies) u skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 26, wara il-prezentazzjoni ta' ġustifikazzjoni xierqa, l-Artikoli 9 u 10 għandhom ikunu emendati biex jiehdu kont tas-sitwazzjoni fil-Finlandja u fl-Isvetja sabiex ikunu applikati lilhom l-istess disposizzjonijiet kif applikabbli għall-Istati Membri f'sitwazzjoni simili.

▼B*L- Artikolu 11*

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li, mingħajr preġudizzju għad-deċizzjonijiet li għandhom jittiehdu fl-implimentazzjoni ta' l-Artikoli 21 u 23, semen, ova u embrijuni biss li jilhq u l-kondizzjonijiet meħtieġa fil-paragrafi 2, 3 u 4 huma s-sugġett ta' kummerċ.
2. Semen ta' ovini, kaprini u speċi ekwini għandhom, mingħajr preġudizzju għal xi kriterji li għandu jkun hemm konformità magħhom għad-dhul ta' ekwidi f'kotba ta' żwiemel tat-tkattir tar-razza għal ċertu tnissil speċifiku:
 - ikunu ġew miġbura u pproċessati bl-ghan ta' inseminazzjoni artifiċjali f'ċentru approvat mill-lat tas-saħħa bi qbil ma' l-Anness D (I), jew, fil-każ ta' annimali ovini u kaprini bħala deroga minn hawn fuq, f'razzett li jissodisfa l-htigijiet tad-Direttiva 91/68/KEE,
 - ikunu ġew miġbura minn annimali li jilhq u l-kondizzjonijiet meħtieġa fl-Anness D (II) (dhul u verifiki ta' rutina ta' annimali),
 - ikun ġew miġbura, ipproċessati u ppreservati bi qbil ma' l-Anness D (III),
 - kienu akkumpanjati matul it-trasport lejn Stat Membru ieħor b'ċertifikat tas-saħħa li jkun korrispondenti għal mudell li għandu jkun iddeterminat skond ma hemm ipprovdut fl-Artikolu 26.
3. Ova u embrijuni ta' ovini/kaprini u speċi ekwini u ta' majjali għandhom:

▼B

- kienu ġew imneħħija minn grupp ta' ġbir approvat mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru u pproċessati f'laboratorju approvat minn donaturi tas-sess femminil li jilhqgħu l-kondizzjonijiet meħtieġa fl-Anness D (IV),
- ikun ġew ittrattati u maħżuna bi qbil ma' l-Anness D (III),
- ikunu akkumpanjati matul it-trasport lejn Stat Membru ieħor b'ċertifikat tas-saħħa li jkun korrispondenti għal mudell li għandu jkun iddeterminat skond il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 26.

Semen użat għall-inseminazzjoni ta' donaturi femminili għandu jkun konformi mad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 2 fil-każ ta' nagħaġ, mogħoż u ekwidi u mad-disposizzjonijiet tad-Direttiva 90/429/KEE fil-każ ta' majjali. Xi garanziji addizzjonali jistgħu jkunu ddeterminati skond il-proċedura pprovduta fl-Artikoli 26.

4. Qabel il-31 ta' Diċembru 1997 il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport flimkien ma' xi proposti xierqa dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-L-Artikolu fid-dawl partikolarment ta' żviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi.

L- Artikolu 12

1. Ir-regoli dwar verifiki stabbiliti bid-Direttiva 90/425/KEE għandhom ikunu applikabbli, partikolarment f'dak li jirrigwarda l-organizzazzjoni ta', u s-segwiment ta' verifiki li għandhom ikunu mwettqa, fuq l-annimali, semen, ova u embrijuni koperti b'din id-Direttiva li huma akkumpanjati b'ċertifikat tas-saħħa. Annimali oħra jridu jkunu ġejjin minn oqsma suġġetti għall-prinċipji ta' dik id-Direttiva f'dak li jirrigwarda verifiki ta' orijini u destinazzjoni.

2. L-Artikolu 10 tad-Direttiva 90/425/KEE għandu japplika lejn annimali, semen, ova u embrijuni koperti b'din id-Direttiva.

3. Għall-iskop ta' kummerċ, l-Artikolu 12 tad-Direttiva 90/425/KEE għandu jkun estiż għal negozjanti li jżommu, fuq bażi permanenti jew okkażjonali, annimali li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 7, 9 u 10.

4. Il-komunikazzjoni tal-post ta' destinazzjoni kif hemm provvediment dwaru fl-Artikolu 4 (2) tad-Direttiva 90/425/KEE għandu, fir-rigward ta' annimali, semen, ova jew embrijuni akkumpanjati b'ċertifikat tas-saħħa bi qbil ma' din id-Direttiva, jseħħ bl-użu tas-sistema Animo.

5. Mingħajr preġudizzju għal disposizzjonijiet speċifiċi ta' din id-Direttiva, l-awtorità kompetenti għandha, meta jkollha suspett li ma jkunx hemm konformità ma' din id-Direttiva jew li jkun hemm dubju dwar is-saħħa ta' l-annimali jew il-kwantità tas-semen, l-ova jew l-embrijuni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1, twettaq xi verifiki li hi thoss li jkunu xierqa.

6. Stati Membri għandhom jiehdu l-miżuri amministrattivi jew penali xierqa biex jippenalizzaw xi ksur ta' din id-Direttiva, partikolarment meta jinstab li ċ-ċertifikati jew dokumenti mhejjija ma jkunux jikkorrispondu ma' l-istat attwali ta' l-annimali li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1, li l-identifikazzjoni ta' l-annimali jew prodotti f'dak il-każ ma jkunux għaddew mill-verifiki li hemm provvediment dwarhom f'din id-Direttiva.

L- Artikolu 13

1. Kummerċ f'annimali li huma suxxettibbli għal mard li hu mniżżel fl-Anness A jew għal mard li hu mniżżel fl-Anness B, meta l-Istat Membru tad-destinazzjoni japplika l-garanzija li hemm provvediment dwarha fl-Artikoli 14 u 15, il-kummerċ f'semen, ova jew embrijuni ta' annimali bħal dawn ikkonsenjati lejn u minn korpi, istitutjiet jew ċentri approvati bi qbil ma' l-Anness Ċ għandhom ikunu s-suġġett ta' dokument ta' produzzjoni jew trasport li jkun jikkorrispondi mal-mudell fl-Anness E. Dan id-dokument, li għandu jkun mimli mill-veterinarju responsabbli għal korp, istitut jew ċentru ta' orijini, għandu jispeċifika li l-annimali, semen, ova jew embrijuni jkunu ġejjin mill-korp, istitut jew ċentru approvat bi qbil ma' l-Anness Ċ u għandu jakkumpanjahom matul it-trasport.

▼B

2. (a) (a) Biex ikunu approvati, korpi, istitutjiet jew ċentri għandhom, f'dak li jirrigwarda mard notifikabbli, jissottomettu lejn l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru d-dokumenti rilevanti kollha bħala sostenn li jirrigwardaw il-htigijiet li jinstabu fl-Anness Ċ.
- (b) Wara li tirċievi l-file li jirrigwarda t-talba għall-approvazzjoni jew għal tiġdid ta' approvazzjoni, l-awtorità kompetenti għandha teżaminaha fid-dawl ta' l-informazzjoni li jkun fiha u, fejn xieraq, tar-riżultati tat-testijiet imwettqa fuq il-post.
- (c) L-awtorità kompetenti għandha tneħhi l-approvazzjoni bi qbil mal-punt 3 ta' l-Anness Ċ.
- (d) Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni lista ta' korpi, istitutjiet u ċentri approvati, flimkien ma' xi tibdiliet għal-lista. Il-Kummissjoni għandha twassal din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

▼A1

- (e) L-Isvezja għandu jkollha perijodu ta' sentejn mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' l-Adeżjoni biex timplimenta l-miżuri stab-biliti rigward korpi, istituzzjonijiet u ċentri.

▼B

L- Artikolu 14

1. Meta Stat Membru jhejji jew ikun hejja jew direttament inkella permezz ta' min irabbi, programm volontarju jew obligatorju ta' kontroll jew monitoraġġ għal waħda mill-mardiet li hemm referenza dwarha fl-Anness B, dan jista' jippreżenta l-programm lill-Kummissjoni u jishaq partikolarment:

- id-distribuzzjoni tal-marda fit-territorju tiegħu,
- jekk il-mard ikun notifikabbli,
- ir-raġunijiet għaliex ikun beda l-programm, jittiehed każ ta' l-effetti-
vità tiegħu dwar l-ispejjeż u s-sinifikat tal-marda,
- iż-żona ġeografika li fiha l-programm għandu jkun impost,
- il-kategoriji ta' status li għandhom ikunu applikati lill-istabbilimenti,
il-htigijiet għal kull speċi meta jkunu introdotti f'razzett u l-proċe-
duri tat-testijiet li għandhom ikunu użati,
- il-programm ta' proċeduri ta' monitoraġġ, inkluża l-medda ta' l-
involvement ta' min irabbi fl-implimentazzjoni tal-programm ta'
kontroll jew monitoraġġ,
- l-azzjoni li għandha tittiehed jekk, għal xi raġuni, razzett jitlef l-
istatus tiegħu,
- il-miżuri li għandhom jittiehdu jekk ir-riżultati tat-testijiet imwettqa
permezz tal-programm ikunu pożittivi,
- in-natura mhux diskriminatorja ta' kummerċ fit-territorju ta' l-Istat
Membru kkonċernat fir-rigward tal-kummerċ intra-Komunitarju.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-programmi ppreżentati mill-Istati Membri. Programmi jistgħu jkunu approvati permezz tal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26 b'konformità mal-kriterji provduti fil-paragrafu 1. Permezz ta' l-istess proċedura, garanziji addiz-
zjonali, ġenerali jew limitati, li jistgħu jkunu meħtieġa fil-kummerċ,
għandhom ikunu definiti fl-istess waqt jew l-aktar tard tliet xhur wara l-
preżentazzjoni tal-programmi. Garanziji bħal dawn m'għandhomx
jeċċedu dawk li l-Istati Membri jimplementaw nazzjonalment.

3. Programmi sottomessi minn Stati Membri jistgħu jkunu emendati jew issupplimentati permezz tal-proċedura provduta fl-Artikolu 26. Skond l-istess proċedura, jistgħu jsiru emendi għal garanziji li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 2.

▼B

L- Artikolu 15

1. Meta Stat Membru jikkonsidra li t-territorju tiegħu jew parti mit-territorju tiegħu ikun hieles minn waħda mill-mardiet imnizzla fl-Anness B li dwarha l-annimali koperti b'din id-Direttiva huma suxxettibbli, dan għandu jippreżenta lill-Kummissjoni dokumentazzjoni xierqa ta' sostenn, u jeżiġi partikolarment:

- in-natura tal-marda u l-istorja tas-sehh tagħha fit-territorju tiegħu,
- ir-rizultati ta' testijiet ta' sorveljanza bbażati fuq investigazzjonijiet seroloġiċi, mikrobioloġiċi, patoloġiċi jew epidemjoloġiċi,
- il-perjodu li matulu din il-marda kienet notifikabbli lill-awtoritajiet kompetenti,
- il-perjodu li matulu s-sorveljanza tkun imwettqa,
- fejn applikabbli, il-perjodu li matulu t-tilqima kontra l-marda tkun giet ipprojbata u ż-żona ġeografika kkonċernata bil-projbizzjoni,
- l-arrangamenti għal verifika ta' l-assenza tal-marda.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina d-dokumentazzjoni provduta fil-paragrafu 1 u tissottometti lill-Kumitat Permanenti Veterinarju deċiżjoni li tapprova jew tiċhad il-pjan ippreżentat mill-Istat Membru. Jekk il-pjan ikun aċċettat, il-garanziji addizzjonali, ġenerali jew speċifiċi, li jistgħu jkunu meħtieġa fil-kummerċ għandhom ikunu definiti permezz tal-proċedura provduta fl-Artikolu 26. Dawn m'għandhomx jeċċedu dawk li l-Istat Membru jimplimenta nazzjonalment.

Sa kemm issehh deċiżjoni, l-Istat Membru kkonċernat jista' jhalli n-negożjati fil-kummerċ tiegħu l-htigijiet relevanti meħtieġa sabiex iżomm l-istatus tiegħu.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'xi tibdil fil-partikolaritajiet speċifikati fil-paragrafu 1. Il-garanziji definiti kif imnizzla fil-paragrafu 2 jistgħu, fid-dawl ta' notifika bħal din, ikunu emendati jew imnehhija skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 26.

IL-KAPITOLU III

Disposizzjonijiet applikabbli dwar importazzjoni fil-Komunità*L- Artikolu 16*

Il-kondizzjonijiet applikabbli dwar importazzjoni ta' annimali, semen, ova u embrijuni koperti b'din id-Direttiva għandhom mill-anqas ikunu ekwivalenti għal dawk meħtieġa fil-Kapitolu II.

▼M5

Rigward il-qtates, il-klieb u n-nemsijiet, il-kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni jridu jkunu mill-inqas ekwivalenti għal dawk tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 998/2003.

Iċ-ċertifikat li jakkumpanja l-annimali irid ukoll jikkonferma illi, 24 siegħa qabel id-dispaċè ta' l-annimali, twettaq eżami kliniku minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li juri illi l-annimali kienu b'saħħithom u kapaċi jissaportu l-garr għad-destinazzjoni tagħhom.

▼B

L- Artikolu 17

1. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni uniformi ta' l-Artikolu 16, għandhom ikunu applikabbli d-disposizzjonijiet tal-paragrafi li ġejja.

2. Annimali, semen, ova u embrijuni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1 biss li jissodisfaw il-htigijiet segwenti jistgħu jkunu importati fil-Komunità:

- (a) iridu jkunu ġejjin minn pajjiż terz fuq lista li għandha tkun imhejjija bi qbil mal-paragrafu 3 (a);
- (b) iridu jkunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-saħħa li jikkorrispondi ma' mudell li għandu jkun imhejji permezz tal-proċedura provduta fl-Artikolu 26, iffirmat mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż li jesporta

▼B

u jiċċertifika li l-annimali, is-semen, l-ova u l-embrijuni jkunu jilhqqu l-kondizzjonijiet addizzjonali jew joffru l-garanziji ekwivalenti li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 4 u jkunu ġejjin minn ċentri, korpi, istitutjiet jew ċentri ta' ġbir approvati li joffru garanziji bħal dawn.

3. Is-segweni għandu jkun stabbilit permezz tal-proċedura provduta fl-Artikolu 26:

▼M7

(a) lista ta' pajjiżi terzi jew tal-partijiet ta' pajjiżi terzi li jistgħu jipprovdu lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni b'garanziji ekwivalenti għal dawk li hemm provvediment dwarhom fil-Kapitolu 11 b'relazzjoni ma l-annimali, semen, ova u embrijuni,

u

(b) mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/63/KE tal-31 ta' Jannar 1994 li tneġġi lista ta' pajjiżi terzi li minn għandhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni tas-semen, l-ova u l-embrijuni tal-ispeċje ta' l-ovini u l-kapri u ta' l-ova u l-embrijuni tal-ispeċje tal-porċini ⁽¹⁾, lista ta' ċentri tal-ġbir minn fejn dawn il-pajjiżi terzi jkunu jistgħu jagħtu l-garanziji li hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 11.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri bi emendi proponuti għal-lista ta' ċentri u l-Istati membru għandhom ikollhom 10 tjiem utili, mid-data tal-wasla ta' l-emendi proponuti, sabiex jingħatu l-kummenti bil-miktub tagħhom lejn il-Kummissjoni.

Meta l-ebda kummen ti bil-miktub ma jkunu waslu minn għand l-Istati Membri matul il-perjodu ta' 10 jjiem utili, l-emendi proponuti għandhom ikunu meqjusa bħala li kienu ġew aċċettati mill-Istati Membri u l-importazzjoni għandha tkun awtorizzata bi qbil mal-listi emendati meta l-Kummissjoni tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati membri u tal-pajjiżi terzi ikkonċernati li l-emendi huma ippubblikati fuq il-*website* tal-Kummissjoni.

Meta l-kummenti bil-miktub ikunu waslu mingħand mil-anqas Stat membru wieħed matul il-perjodu ta' 10 jjiem utili, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri u lill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-ikel u s-Saħħa ta' l-annimali fil-laqgħa segwenti tiegħu għal deċiżjoni sabiex ikunu adottati bi qbil mal-proċedura riferuta fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 26.

▼B

(ċ) il-htigijiet speċifiċi ta' saħħa ta' l-annimali - partikolarment għal protezzjoni tal-Komunità minn ċertu mard eżotiku - jew garanziji ekwivalenti għal dawk li hemm provvediment dwarhom f'din id-Direttiva.

Il-htigijiet speċifiċi u l-garanziji ekwivalenti stabbiliti għal pajjiżi terzi ma jistgħux ikunu aktar favorevoli minn dawk li hemm provvediment dwarhom f'Kapitolu II.

4. Il-lista li hemm provvediment dwarha fil-paragrafu 3 tista' tinkludi biss pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi:

(a) li minnhom importazzjoni ma tkunx ipprojbita:

- bħala riżultat ta' l-eżistenza ta' waħda mill-mardiet li hemm referenza dwarha fl-Anness A jew xi mard eżotiku ieħor lejn il-Komunità,
- bis-saħħa ta' l-Artikoli 6, 7 u 14 tad-Direttiva 72/462/KEE u l-Artikolu 17 tad-Direttiva 91/495/KEE u tad-Direttiva 71/118/KEE ⁽²⁾ jew, fil-każ ta' l-annimali l-oħra koperti b'din id-Direttiva, permezz ta' deċiżjoni meħudha bi qbil mal-proċedura meħtieġa fl-Artikolu 26, wara li jkun ikkunsidrat l-istat tas-saħħa tagħhom;

⁽¹⁾ ĠU L 28, tat-02.02.94, p. 47. Id-Deċiżjoni kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni 2004/211/KE.

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 90/675/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tipprovdi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' verifiki veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE (ĠU L 268, 24. 9. 1991, p. 56.)

▼B

- (b) li, minhabba l-leġislazzjoni tagħhom u ta' l-organizzazzjoni tas-servizzi veterinarji tagħhom u tas-servizzi ta' spezzjoni, il-poteri ta' servizzi bħal dawn u tas-superviżjoni li jkunu s-suġġett, jew kienu rikonoxxuti, bi qbil ma' l-Artikolu 3 (2) tad-Direttiva 72/462/KEE, bħala li jistgħu jiggarrantixxu l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni eżistenti tagħhom;
- (ċ) is-servizzi veterinarji li jkunu jistgħu jiggarrantixxu li l-htigijiet tas-saħħa jkunu mill-anqas ekwivalenti għal dawk meħtieġa fil-Kapitolu II ikunu b'konformità magħhom.

5. Esperti mill-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjonijiet fuq il-post biex jivverifikaw jekk il-garanziji mogħtija mill-pajjiż terz rigward il-kondizzjonijiet ta' produzzjoni u t-tqegħid fis-suq ikunux jistgħu jiġu meqjusa bħala ekwivalenti għal dawk applikati fil-Komunità.

L-esperti mill-Istati Membri responsabbli għal dawn l-ispezzjonijiet għandhom ikunu maħtura mill-Kummissjoni li tagħxi fuq proposta mill-Istati Membri.

Dawn l-ispezzjonijiet għandhom isehhu f'isem il-Komunità, li għandha terfa' l-ispiża ta' xi nefqa f'dan ir-rigward.

6. Sa kemm issehh l-organizzazzjoni għall-ispezzjonijiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 5, regoli nazzjonali applikabbli għall-ispezzjoni f'pajjiżi terzi għandhom jibqgħu jkunu applikabbli, suġġett għal notifika, permezz tal-Kumitat Permanenti Veterinarju, dwar xi nuqqas ta' konformità mal-garanziji offruti bi qbil mal-paragrafu 3, li jinstabu matul dawn l-ispezzjonijiet.

L- Artikolu 18

1. Stati Membri għandhom jassiguraw li l-annimali, semen, ova u embrijuni koperti b'din id-Direttiva jkunu importati fil-Komunità biss jekk dawn:

- huma akkumpanjati b'ċertifikat li għandu jkun imhejji mill-veterinarju uffiċjali.
Il-mudell ta' ċertifikat għandu, jiddependi mill-ispeċi, ikun imhejji skond il-proċedura meħtieġa fl-Artikolu 26,
- ikun issodisfa l-verifiki meħtieġa bid-Direttivi 90/675/KEE u 91/496/KEE ⁽¹⁾,
- ikunu għaddew, qabel il-konsenja lejn territorju tal-Komunità, minn verifika minn veterinarju uffiċjali biex jassigura li l-kondizzjonijiet tat-trasport speċifikati fid-Direttiva 91/628/KEE ⁽²⁾ jkunu saru b'konformità tagħha, partikolarment f'dak li jirrigwarda l-ghoti ta' ilma tax-xork u l-għalf,
- ikunu, fil-każ ta' annimali li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 5 sa 10, inżammu fi kwarantina qabel ma jitqiegħdu fis-suq, bi qbil mar-regoli ddettaljata li għandhom ikunu stabbiliti permezz tal-proċedura provduta fl-Artikolu 26.

2. Sakemm ikunu stabbiliti r-regoli speċifiċi għal dan l-Artikolu, ir-regoli nazzjonali applikabbli għal importazzjoni minn pajjiżi terzi li dwarhom dawn il-htigijiet ma jkunux ġew adottati fil-livell tal-Komunità għandhom jibqgħu jkunu applikabbli, sakemm dawn ma jkunux aktar favorevoli minn dawk meħtieġa f'Kapitolu II.

L- Artikolu 19

Is-segwenti għandu jkun deċiż permezz tal-proċedura provduta fl-Artikolu 26:

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 91/628/KEE tad-19 ta' Novembru 1991 dwar il-protezzjoni ta' annimali matul it-trasport u temenda Direttivi 90/425/KEE u 91/496/KEE (ĠU L 340, 11. 12. 1991, p. 17.)

⁽²⁾ ĠU L 255, 18. 10. 1968, p. 23.

▼B

- (a) htigijiet speċifiċi dwar is-saħħa ta' l-annimali, għal importazzjoni fil-Komunità, u n-natura u l-kontenut ta' dokumenti li jakkumpanjaw annimali intenzjonati għal għonna żoologiċi, kummidji, għonna ta' divertiment jew laboratorji sperimentali, skond l-ispeċi;
- (b) garanziji addizzjonali għal dawk li hemm provvediment dwarhom fir-rigward ta' speċi varji ta' annimali koperti b'din id-Direttiva, biex ikunu protetti l-ispeċi kkonċernati tal-Komunità.

L- Artikolu 20

Il-prinċipji u r-regoli meħtieġa fid-Direttiva 90/675/KEE għandhom japplikaw, b'referenza partikolari għall-organizzazzjoni ta' u s-segwiment ta' l-ispezzjonijiet li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri u tal-miżuri ta' salvagwarda li għandhom ikunu implimentati.

Sa kemm ikunu implimentati d-deċiżjonijiet li hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 8(3) u Artikolu 30 tad-Direttiva 91/496/KEE, ir-regoli nazzjonali rilevanti għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 8 (1) u (2) ta' l-imsemmija Direttiva għandhom jibqgħu jkunu applikati, mingħajr preġudizju għal konformità mal-prinċipji u r-regoli li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

IL-KAPITOLU IV

Disposizzjonijiet Komuni Finali*L- Artikolu 21*

Xi kampjuni ta' ċertifikati applikabbli għal kummerċ u l-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li għandhom ikunu milhuqa biex ikun possibbli għal kummerċ f'annimali, semen, ova u embrijuni apparti minn dawk koperti bl-Artikoli 5 sa 11 għandhom, jekk jinqala' l-każ, li jkunu ddeterminati permezz tal-proċedura pprovduta fl-Artikolu 26.

L- Artikolu 22

L-Annessi ta' din id-Direttiva għandhom, meta tinqala' l-htieġa, ikunu emendati skond il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 26.

▼A1

L-Anness B għandu jkun eżaminat mill-ġdid qabel id-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' l-Adeżjoni sabiex, partikolarment, tkun emendata l-lista ta' mard biex tinkludi dawk li għalihom ruminanti u suidae huma suxxettibli u dawk li huma trasmessi minn sperma ta' l-ovini u minn embrijuni.

▼B*L- Artikolu 23*

Permezz tal-proċedura provduta fl-Artikolu 26, htigijiet speċjali jistgħu jkunu meħtieġa, jekk xieraq, bħala deroga ►**M7** ◀ minn Kapitolu II, għal moviment ta' annimali tal-kummiedji jew tal-luna park u għal kummerċ f'annimali, semen, ova u embrijuni intenzjonati għal għonna żoologiċi.

L- Artikolu 24

1. L-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati li jimponu fuq id-dhul fit-territorju tagħhom dawk l-annimali (inkluż għasafar tal-gaġġa), semen, ova u embrijuni li hemm referenza għalihom f'din id-Direttiva li jkunu għaddew mit-territorju ta' pajjiż terz għall-produzzjoni ta' ċertifikat tas-saħħa li jiċċertifika konformità mal-htigijiet ta' din id-Direttiva.

2. Stati Membri li jkollhom rikors lejn il-possibbiltà pprovduta fil-paragrafu 1 għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra fil-Kumitat Permanenti Veterinarju.

L- Artikolu 25

Dan li ġej għandu jkun miżjud ma' l-Anness A ta' Direttiva 90/425/KEE:

▼ **B**

“Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta’ Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar is-saħħa ta’ l-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta’, u l-importazzjoni fil-Komunità ta’ annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta’ saħħa ta’ l-annimali mehtieġa f’regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A (1) tad-Direttiva 90/425/KEE (ĠU Nru L 268, 14. 9. 1992, p. 54).”

▼ **M7***L-Artikolu 26*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejjuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta’ l-Ikel u s-Saħħa ta’ l-Annimali, stabbilit bl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu applikabbli.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE ⁽²⁾ għandu jkun stabbilit għal tlett xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli tal-Proċedura tiegħu.

▼ **B***L- Artikolu 27*

Stati Membri li jimplimentaw sistema alternattiva ta’ kontroll li tipprovdi garanziji ekwivalenti għal dawk mehtieġa f’din id-Direttiva f’dak li jirrigwarda movimenti fit-territorju tagħhom ta’ l-annimali, semen, ova u embrijuni li din tkopri, jistgħu jagħtu lill-xulxin derogi mill-Artikolu 6(A)(i)(f), Artikolu 8(b) u Artikolu 11(1)(d) fuq bażi reċiproka.

L- Artikolu 28

Permezz tal-proċedura provduta fl-Artikolu 26, miżuri transitorji jistgħu jkunu adottati għal perjodu ta’ tliet snin sabiex jiffaċilitaw it-trasmissjoni ta’ l-arrangamenti l-godda stabbiliti b’din id-Direttiva.

L- Artikolu 29

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu b’effett il-liġijiet, regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex ikunu konformi ma’ din id-Direttiva qabel l-1 ta’ Jannar 1994. Huma għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta dawn il-miżuri jkunu adottati mill-Istati Membri, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b’referenza bħal dik fl-okkażjoni tal-publikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi biex jagħmlu referenza bħal dik għandhom ikunu mehtieġa mill-Istati Membri.

2. Stati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-testi tad-disposizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam regolat b’din id-Direttiva.

3. L-iffissar ta’ limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni f’liġi nazzjonali fl-1 ta’ Jannar 1994 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-abolizzjoni tal-verifiki veterinarji fuq il-fruntieri li hemm provvedimenti dwarhom fid-Direttiva 89/662/KEE u 90/425/KEE.

L- Artikolu 30

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

⁽¹⁾ ĠU L 31, tal-01.02.02, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 184, tas-17.07.99, p. 23.

▼ M6

ANNEX A

IL-MARD NOTIFIKABBLI FIL-KUNTEST TA' DIN ID-DIRETTIVA

Marda	Ordni/familja/speċi primarjament konċernata
Marda Afrikana taż-żwiemel	<i>Ekwidej</i>
Id-deni tal-hnieżer nisa	<i>Swidej</i> u <i>Tajasswidej</i>
L-influwenza ta' l-għasafar	Tjur
Foulbrood Amerikana	Apis
Antraċi	<i>Bovidae</i> , <i>Camelidae</i> , <i>Cervidae</i> , <i>Elephantidae</i> , <i>Ekwidej</i> u <i>Hippo-potamidae</i>
Bluetongue	<i>Antilocapridae</i> , <i>Bovidae</i> , <i>Cervidae</i> , <i>Giraffidae</i> , u <i>Rhinocerotidae</i>
Brucella abortus	<i>Antilocapridae</i> , <i>Bovidae</i> , <i>Camelidae</i> , <i>Cervidae</i> , <i>Giraffidae</i> , <i>Hippo-potamidae</i> u <i>Tragulidae</i>
Brucella melitensis	<i>Antilocapridae</i> , <i>Bovidae</i> , <i>Camelidae</i> , <i>Cervidae</i> , <i>Giraffidae</i> , <i>Hippo-potamidae</i> u <i>Tragulidae</i>
Brucella ovis	<i>Camelidae</i> , <i>Tragulidae</i> , <i>Cervidae</i> , <i>Giraffidae</i> , <i>Bovidae</i> u <i>Antilocapridae</i>
Brucella suis	<i>Cervidae</i> , <i>Leporidae</i> , <i>Ovibos moschatus</i> , <i>Suidae</i> u <i>Tayassuidae</i>
Swine Fever Klassika	<i>Suidae</i> u <i>Tayassuidae</i>
Pleuropneumonia kontagjuża tal-bovini	Bovini (inklużi żebu, buflu, biżonte u yak)
Ebola	Primati mhux umani
Mard ta' l-ilsien u d-dwiefer	Artiodactyla u iljunfati Asjatici
Infectious haematopoietic necrosis	Salmonide
Marda tal-gilda mħattba	<i>Bovidae</i> u <i>Giraffidae</i>
Monkey pox	Rodentia u primati mhux umani
Mycobacterium bovis	Mammiferi, parkikolarment <i>Antilocapridae</i> , <i>Bovidae</i> , <i>Camelidae</i> , <i>Cervidae</i> , <i>Giraffidae</i> , u <i>Tragulidae</i>
Newcastle disease	Aves
Peste des petits ruminants	<i>Bovidae</i> u <i>Suidae</i>
Porcine enterovirus encephalomyelitis	Suidae
Psittacosis	Psittaciformes
Rabies	<i>Carnivora</i> u <i>Chiroptera</i>
Rift valley fever	<i>Bovidae</i> , <i>Camelus</i> speċi u <i>Rhinocerotidae</i>
Rinderpest	Artiodactyla

▼ **M6**

Marda	Ordni/familja/speċi primarjament konċernata
Small hive beetle (<i>Aethina tumida</i>)	<i>Apis</i> u <i>Bombus</i>
Sheep and goat pox	Bovidae
Marda vexxikoluża tal-majjal	<i>Suidae</i> u <i>Tayassuidae</i>
Tropilaelaps mite (<i>Tropilaelaps</i> spp).	<i>Apis</i>
Vexxikoluża stomatitis	<i>Artiodactyla</i> u <i>Equidae</i>
TSE	<i>Bovidae</i> , <i>Cervidae</i> , <i>Felidae</i> u <i>Mustelidae</i>



ANNEX B

**LISTA TA' MARD LI DWARU L-PROGRAMMI NAZZJONALI JISTGHU
JKUNU RIKONOXUTI PERMEZZ TA' DIN ID-DIRETTIVA**

<i>Mink</i>	Enterite virali
	Mard Alewzjan
<i>Naħal</i>	Foulbrood Ewropew
	Varroasus u acarasis
<i>Xadini u felidi</i>	Tuberkoloži
<i>Ruminanti</i>	Tuberkoloži
<i>Lagomorfi</i>	Myxomatosis
	Mard emoraġiku virali
	Tularaemia

▼ M3

ANNEX Ċ

KONDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-APPROVAZZJONI TA' KORPI, ISTITUTI JEW ĊENTRI

1. Sabiex tinghata approvazzjoni uffiċjali skond l-Artikolu 13(2) ta' din id-Direttiva, korp, istitut jew ċentru kif definit fl-Artikolu 2(1)(ċ) għandu:
 - (a) ikun mmarkat b'mod ċar u separat mill-ambjent tiegħu, jew l-annimali jkunu magħluqa jew imqiegħda b'mod li ma jkunux ta' riskju sanitarju lill-impriża agrikoli li l-istat ta' saħħa tagħhom jista' jitleqq għal periklu;
 - (b) ikollhom mezz xieraq biex jaqbd u, jagħluq u jiżolaw annimali u, jkollhom għad-disposizzjoni tagħhom faċilitajiet ta' kwarantana xierqa u proċeduri approvati għal annimali ġejjin minn imkejjen mhux approvati;
 - (ċ) ikunu hielsa mill-mard elenkat fl-Anness A u l-mard elenkat fl-Anness B meta l-pajjiż ikollu programm skond l-Artikolu 14. Sabiex korp, istitut jew ċentru jiġi ddikjarat liberu minn dan il-mard l-awtorità lokali kompetenti għandha tagħmel eżami tar-reġistri ta' l-istat sanitarju ta' l-annimali miżnema għall-inqas għat-tliet snin preċedenti u r-riżultati tat-testijiet kliniċi u tal-laboratorji mwettqa fuq l-annimali fil-korp, istitut jew ċentru. B'danakollu, b'deroga minn dan ir-rekwiżit, għandhom jiġu approvati stabbilimenti ġodda jekk l-annimali miġbura hemm ikunu ġejjin minn stabbilimenti approvati;
 - (d) iżommu reġistri aġġornati li jindikaw:
 - (i) in-numru, l-identità (età, sess, speċi u identifikazzjoni individwali fejn hu prattiku) ta' l-annimali ta' kull speċi preżenti fl-istabbiliment;
 - (ii) in-numru, l-identità (età, sess, speċi u identifikazzjoni individwali fejn hu prattiku) ta' l-annimali li jaslu fl-istabbiliment jew jitleqq minnu, flimkien ma' l-informazzjoni dwar l-oġġini jew id-destinazzjoni tagħhom, it-trasport minn jew lejn l-istabbiliment u l-istat sanitarju ta' l-annimali;
 - (iii) ir-riżultati ta' testijiet tad-demm u proċeduri djanjostiċi oħra;
 - (iv) il-każijiet ta' mard u, fejn xieraq, it-trattament mogħti;
 - (v) ir-riżultati ta' l-eżamijiet *post-mortem* fuq annimali li mietu fl-istabbiliment, inklużi annimali li twieldu mejta;
 - (vi) l-osservazzjonijiet li saru waqt xi perjodu ta' iżolament jew kwarantana;
 - (e) ikollhom jew arrangament ma' laboratorju kompetenti biex iwettqu eżamijiet *post-mortem*, jew ikollhom post wiehied jew aktar xierqa fejn dawn l-eżamijiet jistgħu jitwettqu minn persuna kompetenti taħt l-awtorità tal-veterinarju approvat;
 - (f) ikollhom jew arrangamenti xierqa jew faċilitajiet fil-post għal tneħħija xierqa ta' l-iġsma ta' annimali li jmutu minn marda jew jiġu ewtanizzati;
 - (g) jiżguraw, b'kuntratt jew strument legali iehor, is-servizzi ta' veterinarju approvat minn jew taħt il-kontroll ta' l-awtorità lokali kompetenti, li:
 - (i) għandha tikkonforma *mutatis mutandis* mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 14(3)(B) tad-Direttiva 64/432/KEE,
 - (ii) għandha taċċerta li jiġu approvati mill-awtorità lokali kompetenti u applikati fil-korp, istitut jew ċentru, miżuri xierqa ta' sorveljanza u kontroll dwar is-sitwazzjoni tal-mard fil-pajjiż ikkonċernat. Dawn il-miżuri għandhom jinkludu:
 - pjan ta' sorveljanza annwali tal-mard li jinkludi kontroll xieraq fuq l-annimali għaž-żoonożi,
 - testijiet kliniċi, tal-laboratorju, u ta' *post-mortem* ta' annimali suspettati li jkunu milquta minn mard li jittiehed,
 - vaċċinazzjoni ta' annimali suxxettibili għall-mard infettiv kif xieraq, biss b'mod konformi mal-leġislazzjoni Komunitarja;
 - (iii) tiżgura li xi mewt suspettuża jew preżenza ta' sintomu li jgħid li l-annimali li hađu xi marda jew aktar mill-mard imsemmi fl-Annessi A u B tiġi avżata bihom mingħajr dewmien l-awtorità lokali kompetenti, jekk dik il-marda partikolari trid tiġi notifikata fl-Istat Membru kkonċernat;
 - (iv) tassigura li l-annimali deħlin ġew iżolati kif meħtieġ, u skond ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u l-istruzzjonijiet, jekk hemm, mogħtija mill-awtorità kompetenti;

▼ M3

- (v) ikun responsabbli għall-konformita' ta' kuljum mar-rekwiżiti sanitarji ta' l-annimali ta' din id-Direttiva u legiżlazzjoni Komunitarja dwar il-benessri ta' l-annimali waqt it-trasport u t-tnehhija ta' l-iskart ta' l-annimali;
 - (h) jekk iżżomm annimali maħsuba għal laboratorji li jwettqu esperimenti, isir skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 5 tad-Direttiva 86/609/KEE.
2. L-approvazzjoni għandha tibqa meta ir-rekwiżiti li ġejjin ikunu sodisfatti:
- (a) il-post huwa taħt il-kontroll ta' veterinarju uffiċjali mill-awtorità kompetenti, li għandu:
 - (i) jżur il-post tal-korp, istitut jew ċentru għall-inqas darba kull sena;
 - (ii) jivverifika l-attività tal-veterinarju approvat u l-implimentazzjoni tal-pjan annwali ta' sorveljanza;
 - (iii) jassigura li jintlaħqu d-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva;
 - (b) jiġu ntrodotti biss fl-istabbiliment daww l-annimali li jiġu minn korp, istitut jew ċentru approvat ieħor, skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva;
 - (ċ) il-veterinarju uffiċjali jivverifika li:
 - id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu sodisfatti,
 - ir-riżultati tat-testijiet kliniċi, tal-*post-mortem* u tal-laboratorji fuq l-annimali ma jkunu żvelaw l-ebda okkorrenza tal-mard imsemmi fl-Annessi A u B;
 - (d) il-korp, l-istituzzjoni jew iċ-ċentru jżomm ir-reġistri msemmija fil-punt 1
 - (d) wara l-approvazzjoni, għal perjodu ta' mhux inqas minn għaxar snin.
3. B'deroga mill-Artikolu 5(1) ta' din id-Direttiva u l-punt 2(b) ta' dan l-Anness, annimali inklużi xadini (*simiae* u *prosimiae*) li joriġinaw minn band'ohra barra mill-korp, istitut jew ċentru approvat jistgħu jiġu ntrodotti f'korp, istitut jew ċentru approvat, kemm-il darba dawn l-annimali jiġu sottomessi għal kwarantana taħt kontroll uffiċjali u skond l-istruzzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti qabel ma jidhru f'dak l-istabbiliment.
- Għax-xadini (*simiae* u *prosimiae*) ir-rekwiżiti tal-kwarantana stabbiliti fil-Kodiċi Internazzjonali Sanitarju tal-OIE (Kapitolu 2.10.1 u Appendiċi 3.5.1) għandhom jiġu rispettati.
- Għal annimali oħrajn fil-kwarantana skond il-punt 2(b) ta' dan l-Anness, il-perjodu ta' kwarantana għandu jkun mhux inqas minn 30 jum għar-rigward tal-mard elenkat fl-Anness A.
4. Annimali miżmuma f'korp, istitut jew ċentru approvat, jistgħu biss jinħarġu mill-istabbiliment jekk huma destinati għal korp, istitut jew ċentru approvat ieħor, f'dak l-Istat Membru jew fi Stat Membru ieħor; iżda jekk mhux destinati għal korp, istitut jew ċentru approvat, jistgħu jinħarġu biss skond ir-rekwiżiti ta' l-awtorità kompetenti biex jiġi aċċertat li ma hemm l-ebda riskju ta' tixrid tal-mard.
5. Meta l-Istat Membru jkollu l-benefiċċju ta' garanziji addizzjonali taħt legiżlazzjoni Komunitarja, jista' jitlob rekwiżiti u ċertifikazzjoni addizzjonali xierqa għall-ispeċi suxxettibbli li jkunu ser jiżdiedu mal-korp, istitut jew ċentru approvat.
6. Il-proċeduri għas-sospensjoni, l-irtirar jew restituzzjoni parzjali jew fl-intier, ta' l-approvazzjoni huma dawn li ġejjin:
- (a) meta l-awtorità lokali kompetenti ssib li r-rekwiżiti tal-punt 2 ma ġewx sodisfatti jew kien hemm tibdil fl-użu li ma jkunx għadu kopert mill-Artikolu 2 ta' din id-Direttiva, l-approvazzjoni għandha tiġi sospiża jew irtirata;
 - (b) meta jingħata avviz ta' suspett ta' wahda mill-mardiet elenkati fl-Anness A jew B, l-awtorità lokali kompetenti, għandha tissospendi l-approvazzjoni tal-korp, istitut jew ċentru, sakemm is-suspett jitneħħa uffiċjalment. Skond il-marda involuta u r-riskju tat-tixrid tal-mard, is-sospensjoni tista' tirreferi għall-istabbiliment kollu jew biss għal xi kategoriji ta' annimali suxxettibbli għall-marda in kwistjoni. L-awtorità lokali kompetenti għandha tiżgura li l-miżuri meħtieġa biex jiġi konfermat jew eskluż is-suspett, u li jiġi evitat it-tixrid tal-mard, skond legiżlazzjoni Komunitarja li tirregola l-miżuri meħuda kontra l-marda in kwistjoni u dwar il-kummerċ fl-annimali;
 - (ċ) meta tiġi kkonfermata l-marda suspettata, il-korp, istitut jew ċentru għandu jiġi approvat mill-ġdid biss, meta l-kondizzjonijiet stabbiliti f'punt 1 ta' dan l-Anness, minbarra l-punt 1(ċ), jergħu jiġu sodisfatti wara l-eradikazzjoni tal-marda u ta' l-għejjun ta' infezzjoni fil-post, inkluż tindif u diżinfettazzjoni xierqa;

▼ M3

- (d) l-awtorità lokali kompetenti għandha tinforma lill-Kummissjoni dwar is-sospensjoni, l-irtirar jew ir-restituzzjoni ta' approvazzjoni ta' korp, istitut jew ċentru.

▼B

ANNEX D

▼M1

KAPITOLU I

I. *Kondizzjonijiet li jirregolaw l-approvazzjoni taċ-ċentri tal-ġbir ta' sperma*

Lċ-ċentri tal-ġbir ta' l-isperma għandhom:

1. jitqiegħdu taħt is-sorveljanza ta' "veterinarju taċ-ċentru";
2. ikollhom ta' l-anqas
 - (a) akkomodazzjoni ta' l-annimali li tissakkar u jekk mehtieġ spazju għall-eżerċizzju ta' l-ekwini li jkunu mifruda fizikament mill-faċilitajiet tal-ġbir, mill-kmamar ta' l-ipproċessar u tal-ħażna;
 - (b) faċilitajiet ta' l-iżolament li ma jkollhomx komunikazzjoni diretta ma' l-akkomodazzjoni normali ta' l-annimali;
 - (ċ) faċilitajiet għall-ġbir ta' l-isperma inkluża kamra separata għat-tindif u d-disinfettar jew l-isterilizzazzjoni tat-tagħmir;
 - (d) kamra għall-ipproċessar ta' l-isperma separata mill-faċilitajiet għall-ġbir li mhux neċessarjament ikunu fl-istess post;
 - (e) kamra għall-ħażna ta' l-isperma li ma mhux neċessarjament tkun fl-istess post;
3. ikunu mibnija jew isolati b'mod li ma jkunx jista' jsir kuntatt mal-qobla ta' barra;
4. ikunu mibnija b'mod li ċ-ċentru kollu bl-eċċezzjoni tal-kmamar ta' l-uffiċini u, fil-każ ta' ekwini, in-naħa ta' l-eżerċizzju, tista' tkun faċilment imnaddfa u ddisinfettata.

II. *Kondizzjonijiet għas-sorveljanza taċ-ċentri għall-ġbir ta' l-isperma*

Lċ-ċentri għall-ġbir ta' l-isperma għandhom:

1. ikunu ssorveljati li jkun fihom biss annimali ta' l-ispeċi li għandha tingabar l-isperma tagħha;

B'danakollu, annimali domestiċi oħra jistgħu jiddaħhlu, basta li ma jkun hemm l-ebda riskju ta' l-infezzjoni għal daww l-ispeċi li tingabar l-isperma tagħhom u jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-veterinarju taċ-ċentru.

Jekk fil-każ ta' l-ekwidi ċ-ċentru tal-ġbir jikkondividi post ta' ċentru jew servizz għal inseminazzjoni artifiċjali, hekk jiddaħhlu dwieb, żwiemel tar-refgħa għat-taħrik u żwiemel tar-refgħa għal servizz naturali kemm-il darba jissodisfaw il-htieġ ta' l-Anness D il-Kapitolu II il-paragrafi A(1), (2), (3) u (4);
2. ikunu osservati regolarment biex jassiguraw li jinżammu r-reġistri li juru:
 - l-ispeċi, r-razza, d-data tat-twelid u l-identifikazzjoni ta' kull annimal preżenti fiċ-ċentru,
 - kull moviment ta' l-annimali li jidhlu jew jitolqu miċ-ċentru,
 - il-profil ta' saħħa u t-testijiet dijanjostiċi kollha u r-riżultati tagħhom, il-kura u t-tilqim imwettaq fuq l-annimali miżmuma,
 - id-data tal-ġbir u l-ipproċessar ta' l-isperma,
 - id-destinazzjoni ta' l-isperma,
 - il-ħażna ta' l-isperma;
3. ikunu spezzjonati minn veterinarju uffiċjali matul l-istaġun tat-tgħammir ta' mill-anqas darba fis-sena fil-każ ta' l-annimali li jitgħammru staġjonalment u darbtejn f'sena fil-każ ta' tgħammir mhux staġjonali sabiex jikkunsidra u jivverifika l-materji kollha relatati mal-kondizzjonijiet ta' l-approvazzjoni u s-superviżjoni;
4. ikun hekk issorveljat li ma jithallix dhul ta' persuni mhux awtorizzati. B'zieda ma' dan, visitaturi awtorizzati jistgħu jkunu mehtieġa li jkunu konformi mal-kondizzjonijiet stipulati mill-veterinarju taċ-ċentru;
5. jimpjegaw staff kompetenti li jkunu rċieview taħriġ adegwat dwar it-teknika tad-dizinfettar u l-iġjene biex jippreveni l-firxa tal-mard;
6. ikunu osservati kontinwament sabiex:
 - l-ebda mill-annimali miżmuma fiċ-ċentru ma jintużaw għat-tgħammir naturali ta' l-anqas 30 jum qabel l-ewwel ġbir ta' l-isperma u matul il-perijodu tal-ġbir,
 - il-ġbir, l-ipproċessar u l-ħażna ta' l-isperma jitwettaq biss fil-post maqtugħ għalih għal dawn l-iskopijiet,

▼ **M1**

— l-utensili li jiġu f'kuntatt ma l-isperma jew ma l-annimal donatur matul il-ġbir jew l-ipproċessar ikunu jew iddisinfettati jew sterilizzati kif jixraq qabel ma jintużaw jew ikunu ġodda, li jintużaw darba biss u li jintremew wara li jintużaw,

Jekk, fil-każ ta' l-ekwini, iċ-ċentru tal-ġbir jikkondividi post ma' ċentru ta' l-inseminazzjoni artifiċjali jew ma' ċentru ta' servizz, għandu jkun hemm separazzjoni stretta bejn l-istrumenti u t-tagħmir għall-inseminazzjoni artifiċjali jew is-servizz naturali u l-istrumenti u t-tagħmir li jiġi f'kuntatt ma' l-annimali donaturi jew ma l-annimali l-oħra miżmuma fiċ-ċentru tal-ġbir u l-isperma,

— il-prodotti ta' l-orġini mill-annimali bħal ma huma dilwenti, addittivi jew estensuri jintużaw fl-ipproċessar ta' l-isperma, li ma jipprezentaw l-ebda riskju għal saħħet l-annimali jew li jkun sarhom trattament minn qabel biex teskludi dan ir-riskju,

— fil-każ ta' sperma ffriżata jew imkessha, jintużaw aġenti krijoġeniċi, li ma jkunux intużaw qabel għall-prodotti oħra ta' l-orġini ta' l-annimali,

— kull reċipjent għall-ħażna jew il-ġarr ta' l-isperma jkun jew iddisinfettat jew sterilizzat kif jixraq qabel ma jintuża jew ikella jkun ġdid, li ma jintużax darbtejn jew li jintrema wara li jintuża;

7. jassiguraw li kull doża individwali ta' l-isperma tkun identifika b'mod li ma jithassarx hekk li l-Istat Membru ta' l-orġini, id-data ta' ġbir, l-ispeċi, ir-razza, l-identità ta' l-annimal donatur u l-isem u/jew in-numru taċ-ċentru approvat li jkun għar l-isperma jistgħu jkunu sabbili.

▼ **B**

KAPITOLU II

Kondizzjonijiet applikabbli f'ċentri ta' ġbir

Ħtiġijiet f'dak li jirrigwarda l-ammissjoni ta' donatur maskili

▼ **M1**

A. STALLIONS

Stallion biss li jkun għas-sodisfazzjon tal-veterinarju taċ-ċentru u li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin jista' jintuża għall-ġbir ta' l-isperma:

1. m'għandu juri l-ebda sinjal ta' mard infettiv jew li jittiehed fil-ħin tad-dhul u fil-jum li tingabar l-isperma;
2. għandu jiġi mit-territorju jew, fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni, mill-parti tat-territorju ta' Stat Membru jew minn pajjiż terz u minn impriza taht superviżjoni veterinarja, hekk li kull wiehed minnhom jissodisfa r-rekwiżiti tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE;
3. għandu jkun inżamm għal 30 jum qabel il-ġbir ta' l-isperma f'impriza fejn l-ebda ekwin ma jkun wera xi sinjal kliniku ta' arterite virali ekwina matul dak il-perijodu;
4. għandu jkun inżamm għal 60 jum qabel il-ġbir ta' l-isperma f'impriza fejn l-ebda ekwin ma jkun wera xi sinjal kliniku ta' mitrite kontagjuża ekwina matul dak il-perijodu;
5. m'għandux jintuża għal tgħammir naturali matul it-tletin jum qabel l-ewwel ġbir ta' l-isperma u matul il-perijodu tal-ġbir;
6. għandu jkun soġġett għat-testijiet li ġejjin, imwettqa u ċertifikati fl-laboratorju rikonoxxut mill-awtorità kompetenti bi qbil mal-programm stabbilit fil-paragrafu 7:
 - (i) test għal *agar-gel immuno-diffusion (Coggins test)* għall-enemija infettiva ekwina b'rizultat negattiv;
 - (ii) test ta' newtralizzazzjoni tas-serum għall-arterite virali ekwina. Kemm-il darba ma jinkisibx rizultat negattiv f'*serum dilution* ta' 1 f' 4, għandu jitwettaq test għall-iżolament tal-virus għall-arterite virali ekwina b'rizultat negattiv fuq alikwant ta' l-isperma kollha taż-żiemel tar-refgħa donatur;
 - (iii) test għall-metrite kontagġjuża ekwina mwettaq f'zewġ okkażjonijiet b'intervall ta' sebat ijiem mill-iżolament tat-*Taylorella equigenitalis* mill-fluwidu qabel ma jeġakula jew kampjun ta' l-isperma minn meshiet meħuda mill-ġarretta tal-penil, l-uretra u l-fetha ta' l-uretra b'rizultat negattiv f'kull każ;
7. għandha tkun soġġetta għal wiehed mill-programmi ta' testijiet li ġejjin:
 - (i) Meta l-isperma tingabar għal kummerċ bħala sperma friska jew imkessha:

▼ **M1**

- u *stallion* donatur ikun kontinwament residenti fiċ-ċentru tal-ġbir għal ta' l-anqas 30 jum qabel l-ewwel ġbir ta' l-isperma u matul il-perjodu tal-ġbir, u l-ebda ekwin fiċ-ċentru tal-ġbir ma jkunx ġie f'kuntatt dirett mal-ekwini ta' livell ta' saħħa anqas *stallion* donatur, it-testijiet meħtieġa fil-paragrafi 6(i), (ii) u (iii) għandhom isiru ta' l-anqas 14-il jum wara l-bidu tal-perjodu ta' residenza msemmi aktar qabel u ta' l-anqas sena mill-bidu ta' l-istaġun tat-tgħammir.
- u *stallion* donatur ma jkunx kontinwament residenti fiċ-ċentru tal-ġbir, u/jew ekwini oħra fiċ-ċentru tal-ġbir jiġu f'kuntatt dirett mal-ekwini ta' livell ta' saħħa anqas, it-testijiet meħtieġa fil-paragrafi 6 (i), (ii) u (iii) għandhom isiru f'perjodu ta' 14-il jum qabel l-ewwel ġbir ta' l-isperma u ta' l-anqas sena mill-bidu ta' l-istaġun tat-tgħammir. B'zieda ma' dan, it-test meħtieġ fil-paragrafu 6(i) għandu jiġi rrepetut ta' l-anqas kull 120 jum matul il-perjodu tal-ġbir ta' l-isperma. It-test meħtieġ fil-paragrafu 6(ii) għandu jsir mhux aktar minn 30 jum qabel kull ġbir ta' l-isperma, kemm-il darba l-kondizzjoni li ma titferrixx ta' *stallions* seropożittiv għal arterite virali ekwina tkun konfermata mit-test ta' l-iżolament tal-virus li għandu jsir ta' kull sena.
- (ii) Meta l-isperma tiġabar għan-negożju fi sperma ffrizzata, il-programmi ta' l-ittestjar kif deskritti fil-paragrafu 7(i) l-ewwel u t-tieni inċizi għandhom japplikaw jew, b'mod alternattiv, it-testijiet meħtieġa fil-paragrafi 6(i), (ii) u (iii) għandhom isiru matul il-perjodu obbligatorju ta' tletin jum ta' hażna ta' l-isperma u mhux anqas minn 14-il jum wara l-ġbir ta' l-isperma, irrispettivament mill-kondizzjoni tar-residenza taż-żiemel tar-refgħa.

▼ **B**

B. NGHAĠ U MOGHO

1. Dawk in-nghaġ u moghoż biss minn ċentri jew oqsma, li għas-sodisfazzjon tal-veterinarju uffiċjali, jilhqgħu l-htigijiet segwenti jistgħu jintużaw għall-ġbir ta' semen:
 - (a) ikunu f'saħħithom fil-jum meta s-semen ikun miġbur;
 - (b) ikunu jilhqgħu l-htigijiet meħtieġa fl-Artikoli 4, 5 u 6 tad-Direttiva 91/68/KEE dwar il-kummerċ intra-Komunitarju.
B'zieda, annimali donaturi għandhom ikunu għaddew minn, matul it-tletin jum ta' qabel il-ġbir, b'riżultati negattivi:
 - - test biex jintebhu b'brucellosis (B. melitensis) bi qbil ma' l-Anness Ċ tad-Direttiva 91/68/KEE,
 - - test għal epididymitis (B. ovis) kontagjuża bi qbil ma' l-Anness D tad-Direttiva 91/68/KEE,
 - - test għal virus tal-marda Border;
 - (c) ikunu għaddew mit-testijiet rilevanti jew verifiki ddisinjati biex jiggarantixxu konformità mal-htigijiet meħtieġa f'(a) u (b) hawn fuq.
2. It-testijiet li hemm referenza għalihom f'1. għandhom jitwettqu minn laboratorju approvat mill-Istat Membru.

▼ **M1**

- Ċ. Jekk xi wiehed mit-testijiet imsemmija f'A jew f'B jkun pożittiv, dak l-annimal għandu jkun iżolat u l-isperma miġbura minnu mill-aħħar test negattiv m'għandhiex tkun ikkummerċjalizzata. L-istess jgħodd għall-isperma miġbura minn annimali oħra suxxettibbli għall-mard relatat fl-impriza jew ċentru tal-ġbir mid-data li fiha t-test pożittiv ikun sar. Il-kummerċ m'għandux ikompli sa ma l-kondizzjoni tas-saħħa taċ-ċentru tkun stabbilita mill-ġdid.

KAPITOLU III

Rekwiziti applikabbli għall-isperma, l-bajd u il-embrijuni

L-isperma, il-bajd u l-embrijuni għandhom jingabru, ikunu pproċessati u ppreservati bi qbil mal-prinċipji li ġejjin:

- (a) Il-ħasil tal-bajd u l-embrijuni wkoll fil-każ ta' l-ekwini għandu jsir skond il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 26. Sakemm isseħħ l-adozzjoni ta' din il-kondizzjoni, in-normi internazzjonali huma applikabbli.

Iż-żona pelluċida tal-bajd u l-embrijuni għandha tibqa' intatta qabel u wara l-ħasil.

Il-bajd u l-embrijuni biss mill-istess donatur jistgħu jinhaslu fl-istess waqt.

▼ **M1**

Wara l-ħasil, iż-żona pelluċida ta' kull bajda jew ta' kull embrijun għandha tkun eżaminata mal-firxa kollha tal-wiċċ tagħha taht tkabbir ta' mhux l-anqas 50 u tkun iċċertifikata bħala li hija intatta u ħielsa minn kull materjal li jehel magħha.

- (b) Il-medja u t-taħlitiet użati għall-ġbir, l-ipproċessar (l-eżaminar, il-ħasil u t-trattament), il-konservazzjoni jew l-iffriżar tal-bajd u l-embrijuni għandhom ikunu sterilizzati bi qbil mal-metodi approvati u mqandla b'tali mod li jibqgħu sterili.

L-antibijotiċi għandhom jiġu miżjuda mal-mezzi tal-ġbir, tal-ħasil u tal-konservazzjoni tal-bajd u ta' l-embrijuni u mad-dilwenti għall-isperma. Jekk ikunmeħtieġ, regoli dettaljati għandhom ikunu stabbiliti bi qbil mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26.

- (c) Il-materjali kollha użati għall-ġbir, għall-ipproċessar, għall-ikkonservar jew għall-iffriżar ta' l-isperma, tal-bajd u ta' l-embrijuni għandhom ikunu jew iddisinfettati jew issterilizzati kif jixraq qabel ma jintużaw jew ikella jkunu godda, li jintużaw darba biss jew skartati wara li jintużaw.

- (d) Testijiet addizzjonali jistgħu jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26, partikolarment fir-rigward tal-ġbir tal-likwidi tal-ħasil, hekk li jistabbilixxu li ma jkun hemm l-ebda patoġeni.

- (e) Il-bajd u l-embrijuni, li jkun sarilhom b'suċċess l-eżami previst f(a), u l-isperma għandhom jitqiegħdu f'kontenituri sterili, li jkunu identifikati kif imiss, ikollhom fihom biss il-prodotti minn donatur wiehed, maskil jew femminil, u jkunu ssiġillati minnufih.

L-identifikazzjoni li għandha tkun stabbilit bi qbil mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 26 għandha tassigura li ta' l-anqas il-pajjiż ta' l-oriġini, id-data tal-ġbir, l-ispeċi, ir-razza, l-identità ta' l-annimal donatur u l-isem u/jew in-numru taċ-ċentru/grupp tal-ġbir, ikunu stabbiliti.

- (f) L-isperma, il-bajd u l-embrijuni ffrizati għandhom jitqiegħdu f'kontenituri sterili b'nitroġenu likwidu li ma jipprezentaw l-ebda riskju ta' kontaminazzjoni lill-prodott.

- (g) L-isperma, il-bajd u l-embrijuni ffrizati għandhom jinħażnu f'kondizzjonijiet approvati għall-perijodu minimu ta' 30 jum qabel ma jintbagħtu.

- (h) L-isperma, il-bajd u l-embrijuni għandhom jinġarru f'kontenituri li jew ikunu tnaddfu, iddisinfettati jew sterilizzati kif jixraq qabel l-użu jew ikunu godda, li jintużaw darba biss jew li jiġu skartati wara li jintużaw.

KAPITOLU IV

Donaturi femminili

Il-femminili jistgħu jintużaw biss għall-ġbir ta' l-embrijuni jew għall-bajd jekk huma, u l-merħliet li minnhom joriġinaw jissodisfaw, għas-sodisfazzjon tal-veterinarju uffiċjali, ir-rekwiżiti tad-Direttivi rilevanti dwar il-kummerċ intra-komunitarju f'annimali ħajjin għat-tgħammir u l-produzzjoni għall-ispeċi relatati.

Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE japplikaw għall-majjali u d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 91/68/KEE japplikaw għall-annimali tar-razez tan-nagħaġ u tal-mogħoż.

B'żieda mar-rekwiżiti stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE ekwini għandhom jinżammu qabel il-ġbir tal-bajd jew ta' l-embrijuni għal 60 jum f'reċinti ħielsa minn sinjali kliniċi ta' merite kontagġjuża ekwina. M'għandhomx jintużaw għat-tniissil naturali matul il-perijodu ta' 30 jum qabel il-ġbir tal-bajd jew l-embrijuni.

▼ **M3***ANNESSE***L-Ewwel Parti****L-Ewwel Parti**

ĊERTIFIKAT SANITARJU GĦALL-KUMMERĊ FL-ANNIMALI MINN INTRAPRIŻI SKOND ID-DIRETTIVA 92/65/KEE ⁽¹⁾				
1. Stat Membru ta' l-origini u l-awtorità lokali kompetenti		2.1 Nru taċ-ċertifikat tas-saħħa	☐ ORIĠINALI ⁽²⁾ ☐ KOPJA ⁽³⁾	
		2.2 Ċertifikat CITES Nru (fejn jgħodd)		
A. ORIĠINI TA' L-ANNIMALI				
3. Isem u indirizz ta' l-azjenda ta' l-origini		4. Isem u indirizz ta' min jikkonsenja		
5. Post tat-tagħbija		6. Mezz ta' trasport		
B. DESTINAZZJONI TA' L-ANNIMALI				
7. L-Istat Membru destinatariju		8. Isem u indirizz ta' l-intrapriża destinatriċi		
9. Isem u indirizz tad-destinatarju				
C. IDENTITÀ TA' L-ANNIMALI				
	10. Speċi ta' l-annimali	11. Sess	12. Età	13. Identifikazzjoni individwali/tal-lott ⁽⁴⁾
10.1				
10.2				
10.3				
10.4				
10.5 ⁽⁵⁾				

▼ **M3****It-Tieni Parti****It-Tieni Parti**

ĊERTIFIKAT TAS-SAHĦA GHALL-KUMMERĊ FIL-KOLONJI TA' NAĦAL (ĠARER JEW RĠEJJEN (BL-ATTENDENTI)) SKOND ID-DIRETTIVA 92/65/KEE ⁽¹⁾			
1. Stat Membru li joriġinahom u l-awtorità lokali kompetenti.		2.1 Nru ta' ċertifikat tas-saħħa	☐ ORIĠINALI ⁽²⁾ ☐ KOPJA ⁽³⁾
		2.2 Ċertifikat CITES Nru (fejn jghodd)	
A. ORIĠINI TAL-KOLONJA TAN-NAĦAL (ĠARER JEW RĠEJJEN (BL-ATTENDENTI))			
3. Isem u indirizz ta' l-intrapriża ta' l-oriġini		4. Isem u indirizz ta' min jikkonsenja	
5. Post tat-tagħbija		6. Mezz ta' trasport	
B. DESTINAZZJONI TAL-KOLONJA TAN-NAĦAL (ĠARER JEW RĠEJJEN (BL-ATTENDENTI))			
7. L-Istat Membru destinatariju		8. Isem u indirizz ta' l-intrapriża destinatrici	
9. Isem u indirizz tad-destinatarju			
C. IDENTITÀ TAL-KOLONJA TAN-NAĦAL (ĠARER JEW RĠEJJEN (BL-ATTENDENTI))			
	10. Numru ta' kolonji ta' naħal (Ġarer/rġejjen (bl-attendenti))	11. Speċi	12. Identifikazzjoni tal-lott
10.1			
10.2			
10.3			
10.4			
10.5 ⁽⁴⁾			

▼ M3

D. INFORMAZZJONI SANITARJA		
13. Jien, hawn taht iffirmat, nattesta li:		
13.1 in-naħal ġejjin minn żona li mhix soġġetta għall-ordni ta' projbizzjoni assoċjata ma' l-okkorrenza ta' l-American fowlbrood. (Il-perjodu ta' projbizzjoni tkompla għall-inqas għal 30 jum wara l-aħħar każ registrat u d-data li fiha l-ġarer kollha f'ċirkonferenza ta' 3 kilometri ġew iwwerifikata mill-awtorità lokali kompetenti u l-ġarer infettati kollha nharqu jew ġew ittrattati u ispezzjonati għas-soddisfazzjon ta' l-awtorità lokali kompetenti msemmija;		
13.2 Il-garanzji addizzjonali dwar il-mard elenkat fl-Anness B ⁽⁵⁾ tad-Direttiva 92/65/KEE huma kif ġej ⁽⁶⁾		
.....		
.....		
E. VALIDITÀ		
14. Il-perjodu ta' validità ta' dan iċ-ċertifikat huwa ta' għaxart ijiem (10).		
15. Data u post	16. Isem u kwalifiki tal-veterinarju uffiċjali/approvat hawn taht iffirmat	17. Firma tal-veterinarju uffiċjali/approvat u timbru ⁽⁷⁾

(¹) Dokument fis-sens ta' l-Artikolu 8.

(²) L-original għandu jakkompanja l-kunsinna sad-destinazzjoni finali.

(³) L-original jew il-kopja għandu jinżamm mid-destinatarju għall-inqas għal 3 snin.

(⁴) Kompli kif mehtieg.

(⁵) Kif mitlub minn Stat Membru li jibbenefika minn garanzji addizzjonali skond leġislazzjoni Komunitarja.

(⁶) Passar fejn mehtieg.

(⁷) Il-firma u t-timbru għandhu jkollhom kulur differenti minn dak ta' l-istampat.

▼ **M3****It-Tielet Parti****It-Tielet Parti**

ĊERTIFIKAT TAS-SAHĦA GHALL KUMMERĊ FL-ANNIMALI, SEMEN, EMBRIJONI U OVA MINN KORPIJET, ISTITUTI JEW ĊENTRI APPROVATI SKOND L-ANNESS Ċ TAD-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 92/65/KEE ⁽¹⁾				
1. Stat Membru ta' orġini u l-awtorità lokali kompetenti.		2.1 Nru taċ-ċertifikat tas-saħħa	☐ ORIGINAL ⁽²⁾ ☐ KOPJA ⁽³⁾	
		2.2 Ċertifikat CITES Nru (fejn jghodd)		
A. ORĠINI TA' L-ANNIMALI				
3. Isem u indirizz ta' l-ażjenda ta' l-orġini		4. Isem u indirizz ta' min jikkonsenja		
5. Post tat-tagħbija		6. Mezz ta' trasport		
B. DESTINAZZJONI TA' L-ANNIMALI				
7. L-Istat Membru destinatarju		8. Isem u indirizz tal-korp, istitut jew ċentru destinatarju approvat		
9. Isem u indirizz tad-destinatarju				
C. IDENTITÀ INDIVIDWALI TA' L-ANNIMALI, SEMEN, EMBRIJONI U OVA				
	10. Speċi jew tip ta' prodott li joriġina mill-annimali	11. Sess ⁽⁴⁾	12. Età ⁽⁴⁾	13. Identifikazzjoni individwali/tal-lott ⁽⁵⁾
10.1				
10.2				
10.3				
10.4				
10.5 ⁽⁶⁾				

- (1) Dokument fis-sens ta' l-Artikoli 5 u 13(1).
- (2) L-oriġinali għandha takkumpanja lill-kunsinna sad-destinazzjoni finali.
- (3) L-oriġinali jew kopja għandha tinżamm mill-korp, istitut jew ċentru approvat għall-inqas għal 3 snin.
- (4) Tintela biss fil-każ ta' annimali hajjin.
- (5) Identifikazzjoni individwali għandha tintuża kull fejn possibbli iżda fil-każ ta' annimali żgħar (eż rodentia) tista' tintuża identifikazzjoni ta' lottijiet.
- (6) Kompli kif mehtieg.
- (7) Kif mitlub minn Stat Membru li jibbenefika minn garanziji addizzjonali skond leġislazzjoni Komunitarja.
- (8) Hassar fejn mehtieg.
- (9) Il-firma u t-timbru għandu jkollhom kulur differenti minn dak ta' l-istampat.

▼ **M7***ANNESS F*

Id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 rigward il-problemi tas-saħħa ta' annimali li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunità fl-annimali bovini u l-majjali

Id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE ta' 1-14 ta' Ġunju 1988 li tesigħi l-htigiet tas-saħħa ta' annimali applikabbli għal kummerċ intra-Komunità fil u l-importazzjoni ta' semen ffrizata ta' annimali domestiċi ta' l-ispeċje bovini

Id-Direttiva tal-Kunsill 89/556/KEE tal-25 ta' Settembru 1989 dwar kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunità fi u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' embrijuni ta' l-annimali domestiċi ta' l-ispeċje tal-bovini

Id-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' l-ekwidi

Id-Direttiva tal-Kunsill 90/429/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 li tistabbilixxi l-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali applikabbli għal kummerċ intra-Komunità fil u l-importazzjoni ta' semen ffrizata ta' l-annimali domestiċi ta' l-ispeċje porċini

Id-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunità fi u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' tjur u bajt tat-tfaqqis

Id-Direttiva tal-Kunsill 91/67/EEC tat-28 ta' Jannar 1991 li tikkonċerna l-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw it-tqegħid fuq is-suq ta' l-annimali u l-prodotti ta' l-akwakoltura

Id-Direttiva tal-Kunsill 91/68/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunità fl-annimali ovini u kaprini

Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa ta' l-annimali għall-importazzjoni lejn u t-transitu matul il-Komunità għal ċerti annimali ungulati ħajjin, u temenda d-Direttivi 90/426/KEE u 92/65/LEE u tħassar id-Direttiva 72/462/KEE.